

CONSOLIDATED REPORT OF THE IMPLEMENTATION COMMITTEE

Gwich'in

Comprehensive Land Claim Agreement

April 1, 2015 – March 31, 2018



For information regarding reproduction rights,
please contact: CommunicationsPublications@canada.ca

www.canada.ca/crown-indigenous-relations-northern-affairs

1-800-567-9604

TTY only 1-866-553-0554

QS-5395-200-EE-A1

Catalogue: R31-9/2018E-PDF

ISBN: 978-0-660-29617-3

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2019.

This publication is also available in French under the title:

*Rapport Consolidé du Comité Mise en Œuvre Entente Sur la Revendication
Territoriale Globale des Gwich'in 1^{er} Avril 2015 – 31 Mars 2018*

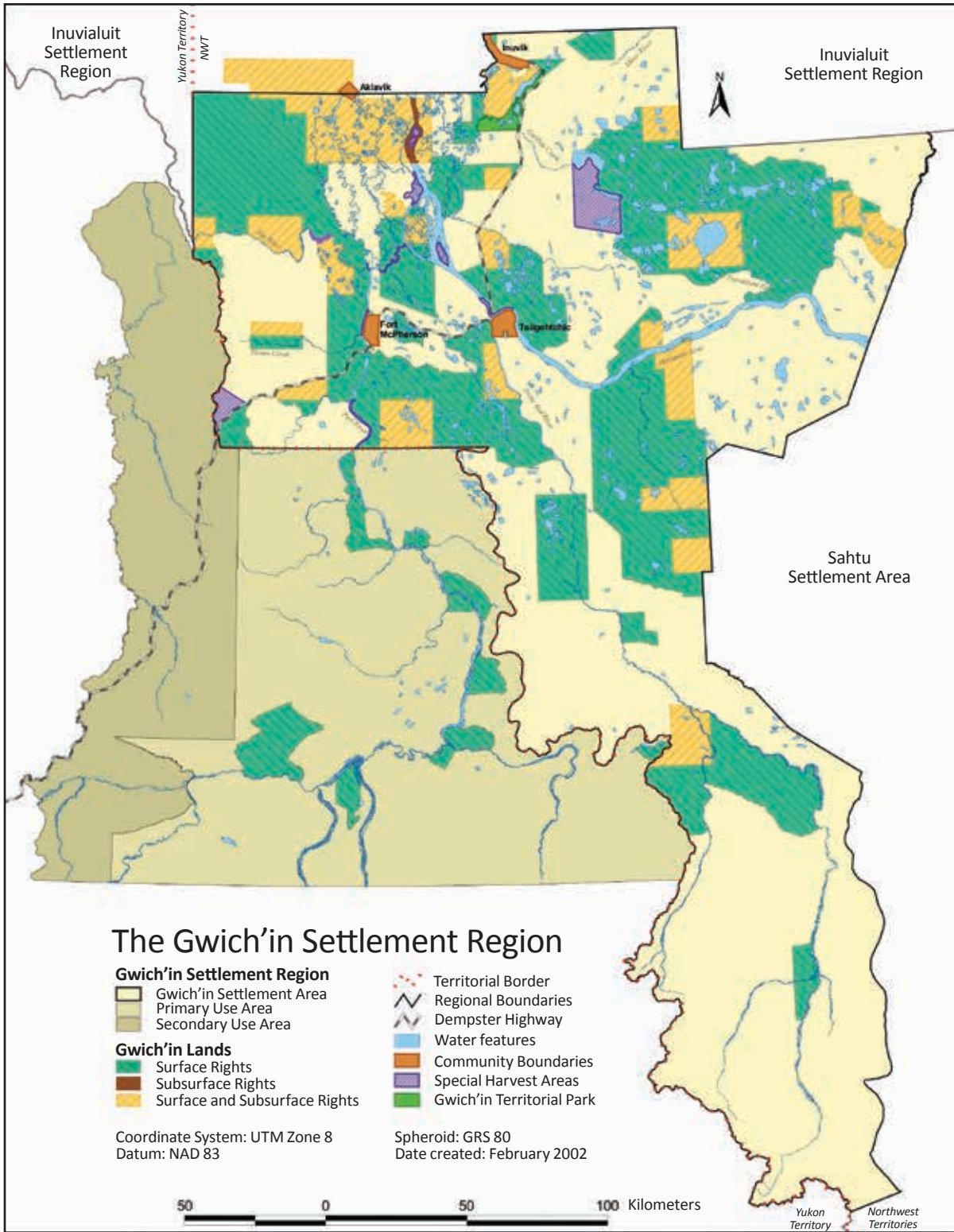
TABLE OF CONTENTS

Glossary of Acronyms and Abbreviations	3
Map of Gwich'in Settlement Area	5
Chapter 1: Overview and Background	6
Summary of Agreement Provisions.....	7
Chapter 2: Gwich'in Implementation Committee	9
Gwich'in Tribal Council (GTC)	9
Government of the Northwest Territories (GNWT)	9
Government of Canada (Canada).....	9
Chapter 3: Report on Activities	10
Implementation Highlights	10
Gwich'in Internship Pilot Project	10
Gwich'in Academic Conferences (Post-Secondary Education Initiative).....	11
Gwich'in Curriculum	11
Key Issues.....	12
1. Annual Reports	12
2. Consolidated Version of the GCLCA	12
3. Amendments to the GCLCA	12
4. <i>Yukon Environmental and Socio-Economic Assessment Act</i> – Update	13
5. Arbitration Panel Review	14
6. Economic Measures.....	14
7. First Nations of Nacho Nyak Dun Negotiations	15
8. Land Exchanges.....	15
Projects	16
1. Gwich'in Implementation Plan Renewal (2013 - 2023)	16
2. Gwich'in Land Use Plan.....	16
3. Land Quantum Tracking.....	16
4. Survey of Gwich'in Settlement Lands	17
Funding Matters.....	17
1. Surface Rights Board	17
2. Board Analysis Update	18
3. Implementation Funding	18
4. Yukon Transboundary Agreement Implementation Funding	18
Appendix A – Implementation Funding	19

GLOSSARY OF ACRONYMS AND ABBREVIATIONS

AiP	Agreement-in-Principle
CIMP	Cumulative Impact Monitoring Program
CIRNA	Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada
EIA	(Department of) Executive and Indigenous Affairs (GNWT)
GAP	Gwich'in Arbitration Panel
GCLCA	Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement
GLUPB	Gwich'in Land Use Planning Board
GLWB	Gwich'in Land and Water Board
GNWT	Government of the Northwest Territories
GRRB	Gwich'in Renewable Resources Board
GSA	Gwich'in Settlement Area
GSCI	Gwich'in Social and Cultural Institute
GTC	Gwich'in Tribal Council
IC	Implementation Committee
IP	Implementation Plan
MACA	(Department of) Municipal and Community Affairs (GNWT)
MOU	Memorandum of Understanding
MVEIRB	Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board
MVRMA	<i>Mackenzie Valley Resource Management Act</i>
NWT	Northwest Territories
ROD	Record of Decision
SRBA	<i>Surface Rights Board Act</i>
YESAA	<i>Yukon Environmental and Socio-Economic Assessment Act</i>

MAP OF GWICH'IN SETTLEMENT AREA



CHAPTER 1

Overview and Background

On April 22, 1992, the Gwich'in Tribal Council (GTC) and the Government of Canada (Canada) signed the Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement (GCLCA), and the accompanying Implementation Plan (IP). The Government of the Northwest Territories (GNWT) is a committed partner in the implementation of the GCLCA, as the GNWT is tasked with a number of implementation activities. The Agreement took effect on December 22, 1992.

Under the Agreement, the Gwich'in received title to 22,329 square kilometres of surface land and 6,158 square kilometres of subsurface lands in the Gwich'in Settlement Area (GSA) of the Northwest Territories (NWT), and 1,554 square kilometres of surface land in Yukon.

Other major provisions of the Agreement include:

- Gwich'in wildlife harvesting rights and right of first refusal for commercial wildlife activities.
- The establishment of institutions of public government to manage wildlife, and regulate land, water and the environment.
- Guaranteed Gwich'in-nominated membership on institutions of public government created pursuant to the GCLCA.
- Gwich'in receipt of \$75 million, in 1990 constant dollars, in tax-free capital transfers, which represents \$141 million over 15 years.

The GCLCA also provides for the negotiation of agreements on self-government, to be brought into effect through federal or territorial legislation, or both.

Section 28.2 of the GCLCA provides for the establishment of an Implementation Committee (IC). The Gwich'in IC is comprised of three senior officials: one representing Canada, one representing the GNWT and one representing the GTC.

The IC oversees and monitors the ongoing obligations of the parties pursuant to the GCLCA and the IP, and resolves issues arising with respect to the implementation of the GCLCA. The IC reports annually on the implementation of the agreement.

This report covers the three-year period from April 1, 2015 to March 31, 2018. It provides an overview of initiatives undertaken, issues considered and actions taken during this period, and any future actions to be taken on outstanding issues. Over the reporting period, nine IC meetings were held:

- 2015: April 28 (Ottawa), October 8 (Yellowknife), December 10 (Ottawa)
- 2016: April 20 - 21 (Inuvik), September 29 (Whitehorse) December 8 (Ottawa)
- 2017: May 4 (Teleconference), October 3 - 4 (Inuvik), December 7 (Ottawa)

SUMMARY OF AGREEMENT PROVISIONS

- **Eligibility and Enrolment:** An Enrolment Board comprised of five people appointed by the GTC, one from each of the Indigenous communities, was initially established to enrol those who are entitled to be registered as participants of the GCLCA. Currently, the GTC Board of Directors serves as the de facto Enrolment Board when matters of enrolment arise, and therefore, enrolment remains an ongoing responsibility of the GTC Board of Directors.
- **Self-Government:** The GCLCA provides for the negotiation of self-government agreements through territorial and federal legislation. Self-Government agreements cannot contradict or be inconsistent with the GCLCA, nor can they affect the Gwich'in right to participate in any constitutional development of the NWT. These agreements will address the desire of the Gwich'in to have self-government exercised as close to the community level as is reasonably possible.
- **Dispute Resolution:** The Gwich'in Arbitration Panel (GAP) was established to resolve disputes in accordance with the GCLCA. The GAP is comprised of eight members, four of which are nominated by the GTC and two by the GNWT and Canada respectively.
- **Gwich'in Organizations:** Designated Gwich'in organizations are committed to executing the responsibilities of the Gwich'in outlined in the GCLCA. A designated Gwich'in organization must be a trust, society, or corporation established pursuant to federal or territorial legislation. All rights exercisable by a designated Gwich'in organization – such as receiving and managing financial payments, and owning and managing land – were assigned by the GTC prior to the signing of the GCLCA.
- **Financial Compensation:** Under the provisions of the GCLCA, Canada paid approximately \$141 million over 15 years to the GTC, as the organization representing Gwich'in participants. The GTC commenced the repayment of the negotiation loans in 1993. Canada subtracted the loan repayment costs from the capital transfer payments.
- **Resource Royalties:** Government must pay a percentage of resource royalties, received from resource development projects operating in the Mackenzie Valley, to the GTC, the body identified in Chapter 9 of the GCLCA to receive resource royalty payments. Payments are made to the GTC on a quarterly basis.

CHAPTER 1

Overview and Background

- **Economic Measures:** In delivering its economic development programs in the GSA, government is required to take measures that it considers reasonable to support the traditional economy; encourage the development of commercially viable Gwich'in businesses and enterprises; provide the Gwich'in with business and economic training and educational assistance; and encourage Gwich'in employment in major projects and developments in the public service and public agencies. Government is required to consult with the GTC when proposing new programs related to the objectives detailed in section 10.1.1, and to meet every three years to review the effectiveness of programs relating to the objectives in 10.1.1.

In addition to their obligations under chapter 10, with respect to contracting and procurement, Canada and the GNWT will utilize best practices and procedures intended to maximize local, regional and northern employment and business opportunities when conducting public activities in the GSA. The GNWT also has an obligation to provide Gwich'in participants the first opportunity to negotiate contracts for activities on Gwich'in settlement lands, when the GNWT decides not to go to public tender.

- **Wildlife Harvesting and Management:** Chapter 12 sets out the extensive wildlife harvesting rights of the Gwich'in in the GSA and provides for the establishment of the Gwich'in Renewable Resources Board (GRRB). It is the responsibility of the Board, in collaboration with the other parties, to protect, conserve, and manage, in a sustainable manner, renewable resources within the GSA, and to meet the needs of the public today and in the future. For more information, please visit the Board's website at: www.grrb.nt.ca.
- **Land and Water Regulation:** Chapter 24 of the GCLCA provides for the creation of the following implementing bodies pursuant to legislation:
 - The Gwich'in Land and Water Board (GLWB) regulates land and water use throughout the GSA. For more information, please visit the Board's website at: www.glwb.com.
 - The Gwich'in Land Use Planning Board (GLUPB) is tasked with developing a land use plan for the GSA, and for reviewing and proposing amendments to the plan. For more information, please visit the Board's website at: www.gwichinplanning.nt.ca.
 - The Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board (MVEIRB) is mandated to conduct environmental impact assessments of development proposals within the Mackenzie Valley. The GCLCA provides for Gwich'in-nominated membership on the Board, the ability of the GTC to refer development proposals to the MVEIRB that may impact the GSA, as well as an opportunity for the GTC to nominate members to Review Board panels, which are established from time to time. For more information, please visit the Board's website at: www.reviewboard.ca.

CHAPTER 2

Gwich'in Implementation Committee

The Gwich'in IC consists of representatives from each of the Parties to the GCLCA:

GWICH'IN TRIBAL COUNCIL (GTC)

The GTC is the organization mandated by the GCLCA to represent Gwich'in participants on the IC, and to ensure the protection of the rights and interests of the Gwich'in. During the 2015/2016 fiscal year, the GTC was represented on the IC by Mr. Norman Snowshoe, Vice President of the GTC. In 2016/17, Ms. Bobbie Jo Greenland-Morgan, GTC President, represented the GTC and in 2017/18 Mr. Jordan Peterson, Vice President, represented the GTC.

- More information about the GTC can be found online at: www.gwichin.nt.ca.

GOVERNMENT OF THE NORTHWEST TERRITORIES (GNWT)

Until April 1, 2017, the Department of Aboriginal Affairs and Intergovernmental Relations was responsible for coordinating the GNWT's implementation activities under the GCLCA. On April 1, 2017, the department merged with the Department of the Executive to form the Department of Executive and Indigenous Affairs (EIA). During the reporting period, the GNWT was represented on the IC by Ms. Susan Bowie, Director, Implementation Division, EIA.

- More information about the GNWT can be found online at: www.gov.nt.ca.
- More information about EIA can be found online at: www.eia.gov.nt.ca.

GOVERNMENT OF CANADA (CANADA)

Canada is represented on the IC by Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada (CIRNA, formerly Indigenous and Northern Affairs Canada). The Department's Implementation Branch is responsible for monitoring and facilitating the fulfillment of the federal government's obligations contained in the GCLCA and the accompanying IP. The Implementation Branch provides funding to the implementing bodies, the GTC and the GNWT, as identified in the IP. During the 2015/16 fiscal year, Canada's representative on the IC was Ms. Kimberly Thompson, Director, Treaty Management West, Implementation Branch. During the 2016/17 and 2017/18 fiscal years, Mr. Dale Pegg assumed the position of Director, Treaty Management West, replacing Kimberly Thompson as Canada's representative on the IC.

- More information on the Government of Canada and its departments, programs, and services can be found online at: www.canada.ca/home.html.
- More information on CIRNA can be found online at: www.canada.ca/en/crown-indigenous-relations-northern-affairs.html.

Report on Activities for Fiscal Years 2015/2016 to 2017/2018

IMPLEMENTATION HIGHLIGHTS

Over the course of the reporting period the GTC led a number of successful initiatives that supported the obligations, spirit, and intent of the GCLCA. Canada and/or the GNWT have worked collaboratively with the GTC on a number of these initiatives, including:

Gwich'in Internship Pilot Project

The Gwich'in Internship Pilot Project is intended to support the economic measures provisions of the GCLCA. The project was designed by the GTC to enhance the skills and work experience of Gwich'in participants in government operations through on-the-job training. The goals of the project are to increase the participation of Gwich'in participants in the territorial and federal government workforce, to build stronger ties between the parties, to implement the GCLCA, and to build high-level institutional capacity within the GTC. The project represents a coordinated effort by the GTC, Canada and the GNWT to provide practical work experience that will lead to a greater understanding of the public sector and prepare interns for future career opportunities, potentially within the GTC.

Each Gwich'in participant admitted to the program serves three consecutive one-year work placements, one with each level of government. As host organizations, the GTC, Canada and the GNWT have attempted to place interns in areas that reflect their individual interests and specific career aspirations. Placements are enhanced with formal and informal learning and mentoring opportunities.

History of the Gwich'in Internship Pilot Project

On February 23, 2015, Canada and the GTC signed a Memorandum of Understanding (MOU) to establish a joint internship pilot project. The GNWT and the

GTC subsequently entered into an MOU on capacity building on May 11, 2015, committing the parties to explore opportunities for secondment and internship opportunities. These agreements formed the basis for the development and implementation of the Gwich'in Internship Pilot Project.

The target date for the launch of the Internship Pilot Project was set for September 2015, beginning with work placements within the GTC for 3 successful candidates. Interns completed their placements with the GTC and subsequently moved to placements in the federal government, while 3 new interns began their 1-year terms with the GTC. The final intake of interns occurred in September 2017. All interns will finish the program with a 1-year placement with the GNWT.

With the final intake of new interns into the pilot project in September 2017, the parties turned their attention to identifying best practices and lessons learned to be incorporated into future internship programs.

Strengths of the pilot project included its length (other similar programs are of too short a duration to be truly helpful); contribution to positive and collaborative intergovernmental partnerships; individualized focus; and contribution to invaluable career experience.

Areas that future internship programs will seek to address include comprehensive preparation and career planning by applicants; retention of interns; minimizing delays in the timing of placements between governments; streamlining of the human resource process and, where appropriate, a more regional focus on placement opportunities.

Next Steps:

The parties to the GCLCA have worked collaboratively to make the Gwich'in Internship Pilot Project a success. In the coming year, the IC will consider next steps for future internship and capacity-building programs.

Gwich'in Academic Conferences (Post-Secondary Education Initiative)

In an effort to encourage and support Gwich'in youth to pursue post-secondary education, the GTC developed a series of Academic Conferences to expose students to the post-secondary education environment. By taking Gwich'in students from small communities and introducing them to the world of academic study and campus life, the GTC's goal has been to increase the number of Gwich'in youth pursuing post-secondary studies.

Over the reporting period, a series of three academic conferences have been held at universities across the country:

- March 23 - 27, 2015 – Memorial University, St. Johns, Newfoundland: 10 Gwich'in youth participated in the GTC's inaugural academic conference.
- March 7 - 11, 2016 – Carleton University, Ottawa, Ontario: 14 Gwich'in youth participated in the conference.
- March 27 - 31, 2017 – Inuvik, Northwest Territories: Circumstances did not permit travel to a university, however, a successful conference was held in Inuvik for 22 Gwich'in youth.
- March 9 - 13, 2018 – University of Alberta, Edmonton, Alberta: 15 Gwich'in youth participated in the conference.

The success of the program has been unprecedented, with 89% of youth attendees going on to full time post-secondary studies, internships and full-time employment.

Next Steps:

The GTC has received support to continue its Post-Secondary Education Initiative with another Academic Conference to be held in 2018/19.

Gwich'in Curriculum

Initially conceived as a single secondary school course focused on the GCLCA, the Gwich'in Curriculum Project has grown to include the successful development and implementation of a 5-course Gwich'in Certificate program offered in grades 10 through 12 in GSA schools. Courses include:

- Gwich'in Cultural Studies (3 credit-course).
- Celebrating our History, Our Land, Our Culture (On the Land Course (1 credit).
- Legends, Stories and Cultural Teachings (1 credit).
- Family History through Genealogy (1 credit).
- Introduction to the Gwich'in Comprehensive Land Claim (1 credit).

The pilot phase of the project was successfully completed at Aklavik and Fort McPherson schools in 2016. Inuvik's East Three School has indicated an interest in offering the program.

Challenges associated with advancing the implementation of the project include the lack of funding required to undertake the in-service work necessary to see the program offered at East Three School.

Next Steps:

Educators have expressed an interest in seeing elementary school and post-secondary level course offerings on subject matters covered in Gwich'in secondary school courses. The parties will continue to work on the advancement of this issue through the IC and other intergovernmental channels.

KEY ISSUES

Listed below are the key issues discussed and projects undertaken by the IC during the reporting period. Funding amounts provided in accordance with the GCLCA, Implementation Plan (IP) and bilateral funding agreements are also listed below.

1. Annual Reports

The GCLCA requires the IC to prepare an annual report on the implementation of the agreement. Canada is responsible for publishing the reports, although the GNWT has agreed to undertake the drafting and preparation of the reports on behalf of Canada.

Activities: 2015/16 – 2017/18

The IC agreed to incorporate 2014/15 into the 2009/10 to 2013/14 consolidated report to form a five-year consolidated report, and to consolidate 2015/16 to 2017/18 into a single report.

The GTC suggested, and Canada has agreed to support, a Gwich'in translation of this consolidated report and future annual reports.

Next Steps:

Going forward, the IC will continue to work together to identify and implement improvements to the format and timing of annual reports, returning to an annual format that focuses on implementation highlights of the previous fiscal year.

2. Consolidated Version of the GCLCA

A number of amendments to the GCLCA have been agreed to since the Agreement was brought into effect; however, these amendments have not yet been consolidated in a revised version of the GCLCA.

Activities: 2015/16

With funding provided by Canada, the GTC prepared a consolidated version of the GCLCA. The draft document was distributed by the GTC to Canada and the GNWT in December 2015 for review and comment.

Activities: 2016/17

The GNWT provided comments on the draft consolidated version of the GCLCA prepared by the GTC. Canada's review of the document is ongoing at this time.

Activities: 2017/18

Canada provided its comments on the draft consolidated version of the GCLCA. GTC is currently reviewing Canada's comments and will release a final draft version of the agreement for review by the parties.

Next Steps:

The parties will review the final draft version of the GCLCA produced by the GTC. Once approved, the document will be translated and the parties will execute a Record of Decision reflecting agreement on the final consolidated English and French versions of the GCLCA.

3. Amendments to the GCLCA

The GTC expressed an interest in pursuing a number of amendments to the GCLCA as a single package, including a proposal on how to address the issue of representation regarding the Tetlit Gwich'in as set out in the Yukon transboundary agreement.

Activities: 2015/16

The GTC advised that it had set up an internal sub-committee to review the GCLCA for potential areas of amendment. The GTC will finalize a list of proposed amendments based on the comprehensive review undertaken by its sub-committee and will circulate the list of its findings to the GNWT and Canada for consideration and further discussion at the IC.

Activities: 2016/17

The GNWT proposed an amendment to the GCLCA to ensure that the status of lands received by the GTC from Canada or the GNWT pursuant to a land exchange would be recognized and treated as settlement lands. As currently worded, the GCLCA does not contain any specific regulations on the particular issue. The GNWT advised that the Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement had been amended to ensure this clarity and suggested that the GCLCA could also benefit from this approach.

Activities: 2017/18

Canada advised that it is currently working with Finance Canada to clarify any concerns that Finance Canada may have with respect to taxation implications of the proposed amendment. The parties look forward to concluding the discussions on the proposed amendment in the coming year.

Next Steps:

Canada will inform the GTC and GNWT of Finance Canada's concerns with respect to the amendment. If Finance Canada's concerns are addressed, and if the GTC is supportive, the parties will action the GNWT's proposed amendment package, including a draft record of decision indicating the IC's support for the amendment.

4. Yukon Environmental and Socio-Economic Assessment Act – Update

The *Yukon Environmental and Socio-Economic Assessment Act* (YESAA) was established pursuant to the Umbrella Final Agreement between the Government of Canada, the Government of Yukon and Yukon First Nations. YESAA sets out an assessment process for all lands in Yukon.

Responsibility for the management of land and resources was devolved from the federal government to the Government of Yukon in 2003, and the YESAA was passed that same year. Under the terms of the Umbrella Final Agreement, a comprehensive review of YESAA by the parties to the agreement was required within five years of YESAA becoming law. That review was completed in March 2012.

The objective of Bill S-6 is to update the regulatory regime in Yukon and Nunavut and align it with other regulatory regimes throughout Canada. It is composed of the following two parts:

- Part 1 proposes a series of amendments to the *Yukon Environmental and Socio-Economic Assessment Act*; and
- Part 2 proposes amendments to the *Nunavut Waters and Nunavut Surface Rights Tribunal Act*.

Activities: 2015/2016

Canada confirmed that Bill S-6 was referred to the Standing Committee, which held hearings regarding the Bill, and travelled to Whitehorse in February. A clause-by-clause review of the Bill was undertaken and the committee reported its progress in Parliament, which was followed by third reading. Bill S-6 subsequently received royal assent and became law on June 3, 2015.

5. Arbitration Panel Review

In December, 2014, Canada tabled a proposal to replace the dispute resolution model set out in the GCLCA. The proposal would see the Arbitration Panel replaced with a Dispute Resolution Administrator and roster of qualified arbitrators or, alternately, the IC could fulfill the Administrator function and develop and manage the list of qualified arbitrators. In putting forward this proposal, Canada advised that the model, currently used in other agreements, has proven to be less costly and more efficient. The IC is considering this proposal.

Activities: 2015/16

Canada advised that a formal amendment to the GCLCA would be required in order to implement the proposed approach. The GTC expressed an interest in following up with the Tlicho Government to discuss their perspective on the model. At the December 2015 IC meeting, the GTC confirmed its approval in principle of the proposed approach.

Activities: 2016/17

Canada distributed a paper entitled “Dispute Resolution in Modern Treaties”, which provided a more in-depth discussion of options pertaining to the proposed approach to Dispute Resolution. The paper also provided further context for the options of using a Dispute Resolution Administrator to administer a roster of qualified and approved arbitrators or mandating the IC to serve in this role.

Activities: 2017/18

Canada undertook further research on dispute resolution approaches and recommended that the parties consider the model used in the Deline Final Self-Government Agreement. The GNWT endorsed

the use of the Deline model, which provides a framework for dispute resolution without the requirement for set-up and maintenance of a formal panel or board.

Next Steps:

The GTC will consider the proposal and present it to the GTC Board of Directors. If the proposed amendment is supported, a draft amendment and IC ROD will be drafted as the first steps in moving the amendment forward.

6. Economic Measures

Chapter 10 of the GCLCA, Economic Measures, requires that government meet with the GTC not less than once every three years to review the effectiveness of programs relating to the objectives of the Chapter.

Activities: 2015/16 – 2017/18

The GTC advised the IC that President James Wilson had expressed an interest in reviewing the implementation of Chapter 10. Canada stated that, historically, it has been difficult to conduct an objective, performance-based review of the chapter, and that as a result, focus has shifted to doing more practical work in order to meet the objectives of the chapter. Previously, Canada had proposed, and the IC had approved, a four-phased approach to the three-year economic measures review, and the parties have been working together to move the process forward.

The parties agreed to undertake a more comprehensive review of the Chapter 10 provisions, while still proceeding with an Economic Measures Workshop to inform beneficiaries of government contracting processes and economic development programs. The GNWT reviewed previous economic

measures studies completed in 2004 and 2006 and agreed to undertake the development of a draft terms of reference/framework for the next study for consideration by the parties. The parties agreed that a sub-committee should be formed and tasked with overseeing the completion of the work.

A two-day Economic Measures Workshop was held by the parties in March 2018. Canada provided a comprehensive overview of federal contracting on the first day of the workshop. On the second day, the GNWT provided presentations on its contracting procedures, economic development programs and programs related to the traditional economy.

Related to the GCLCA's provisions on economic measures, the GTC has expressed concern that Canada and the GNWT view Inuvik as a "shared community". Both Canada and the GNWT have confirmed their understanding and agreement that Inuvik is in the Gwich'in Settlement Area. Furthermore, both governments have confirmed that Inuvik is identified as an Inuvialuit community under the Inuvialuit Final Agreement and as a Gwich'in community under the GCLCA for purposes of articulating various provisions of the respective agreements. Neither Canada nor the GNWT characterize Inuvik as a "shared community."

Next Steps:

The parties will designate an Economic Measures Sub-committee to undertake a review of the proposed economic measures review framework prepared by the GNWT, and develop a final version for tendering by the parties.

The Economic Measure Sub-committee will oversee the completion of the review and provide regular updates to the IC on progress towards completion of the review.

7. First Nations of Nacho Nyak Dun Negotiations

Activities: 2017/18

The GTC expressed its concern that it has little information and is not being consulted on transboundary negotiations taking place between the First Nations of Nacho Nyak Dun, Canada and the GNWT. The GTC recognizes the confidential nature of negotiations, however, it is concerned that consultation will come too late in the process for any meaningful input on behalf of the GTC.

Next Steps:

Canada has committed to follow-up internally in order to get a better idea of consultation planning with respect to the negotiations.

8. Land Exchanges

Activities: 2015/16 to 2017/18

The GNWT informed the parties that it had been approached by the Hamlet of Aklavik regarding the potential exchange of Gwich'in land for Territorial land in order to construct a new solid waste site for the community. The existing facility is quickly approaching its final capacity and given the geography of the area, the need to secure high ground outside of the flood plain can only be achieved through the acquisition of Gwich'in lands. The GTC indicated that it is aware of the matter.

Next Steps:

The parties will continue to discuss the potential land exchange at the IC as matters progress.

PROJECTS

1. Gwich'in Implementation Plan Renewal (2013 - 2023)

Chapter 28 of the GCLCA speaks to the preparation of an Implementation Plan (IP) to accompany the GCLCA. The previous 2003 - 2013 IP for the GCLCA was extended by ROD for two years (2013-2014 and 2014-2015) in 2012, and was later extended again by another ROD for an additional three years (to 2017/18). The financial payments listed in Annex B of the IP were also amended to reflect the Annual Price Adjustment Factor of the Federal Domestic Demand Implicit Price Index (FDDIPI) for each year.

Activities: 2015/16

The GNWT offered to take the lead in handling the editorial aspects of the IP renewal process, and undertook a review of the draft IP to ensure the Activity sheets were informative and reflected the appropriate level of detail regarding the activities of the parties.

Progress on IP was delayed due to scheduling issues with the Yukon Government to complete activities related to Appendix C of the GCLCA – the Yukon Transboundary Agreement.

Activities: 2016/17

The GNWT undertook additional edits to the IP and distributed a proposed draft of the plan to Canada and the GTC for review. The edits attempted to provide more instruction to those relying on the plan for guidance on implementing the GCLCA.

A detailed joint review of the plan was initiated.

Activities: 2017/18

The parties completed a detailed joint review of the plan. Several issues require some further

consideration; however, the parties are committed to moving forward with internal reviews of the IP as they look to address any outstanding matters in the coming months.

Next Steps:

Canada will confirm whether a formal approval process is required or whether a ROD signed by the IC is sufficient to adopt the new plan.

2. Gwich'in Land Use Plan

The GCLCA contains provisions for the establishment of a Gwich'in Land Use Planning Board, and for the development of a Land Use Plan (LUP) that will provide for the conservation, development and utilization of land, water and resources in the GSA, an area entirely within the Northwest Territories.

The initial Gwich'in LUP was approved by all three Parties in 2003. The Gwich'in LUP was revised in 2011 and, based on comments received, further edits were made in order to produce a final revised LUP, which was distributed to all Parties by the Board for final approval in January 2015.

Following Devolution in 2014, the GNWT's Department of Lands took over the overall GNWT lead on coordination of GNWT input into Land Use Plans. The GNWT provided comments on the final revised Gwich'in LUP in June, 2015.

3. Land Quantum Tracking

While no exchanges of Gwich'in and Crown land have occurred since the GCLCA came into effect, the GCLCA does provide for such exchanges and the IC anticipates that these provisions will be utilized in the coming years as communities grow, and require new or replacement infrastructure such as solid wastes sites or sewage lagoons.

Activities: 2016/17 – 2017/18:

The GNWT raised the issue of tracking land quantum to ensure that the impact of future land exchanges is known and that ultimately the quantum of settlement lands is maintained over time as exchanges occur. The GNWT asked the parties to consider approaches to land quantum tracking and engage in further discussion on this matter at future IC meetings.

Next Steps:

The parties will consider the matter of land quantum tracking at future IC meetings.

4. Survey of Gwich'in Settlement Lands

Canada has not yet completed the survey of Gwich'in settlement lands. Settlement lands associated with all other NWT land claims have been legally surveyed.

Activities: 2016/17

The IC agreed that the survey of Gwich'in settlement lands should be a priority. Given that the cost associated with this undertaking will be significant, Canada will require some lead time to secure approval of the required funding to undertake the project. The IC anticipates that the survey work will be a multi-year project.

Activities: 2017/18

The Surveyor General contacted both the GTC and GNWT to provide information and gather comments on the planned survey work, including the Surveyor General's plan to use an isolated boundary standard to survey the land. This standard would see survey monuments placed at 10 kilometre intervals, rather than the 1 kilometre interval standard that has been used for surveying other settlement lands. After discussions between their respective land experts,

the parties agreed upon a hybrid approach using both the isolated boundary standard in remote areas and a 1 kilometre standard in areas close to communities.

Next Steps:

Survey work is expected to begin in the 2018/19 fiscal year.

FUNDING MATTERS

1. Surface Rights Board

An obligation emanating from the GCLCA is the establishment of the Surface Rights Board. The Surface Rights Board addresses applications when a negotiated agreement relating to land access and compensation for that access cannot be reached between surface and sub-surface rights holders.

The *Surface Rights Board Act* (NWT) came into force on April 1, 2014. In accordance with the legislation, the Surface Rights Board was created on April 1, 2015 and its jurisdictions came into effect on April 1, 2016. Canada provides funding to the GNWT to implement the Surface Rights Board, based on the funding model in place with the Yukon government

Activities 2015/16:

The GNWT reported that board members had been selected. Louie Azzolini, Elizabeth Wright, Danny Bayha, Darrell Christie and Mike Vaydik were appointed to the Surface Rights Board effective April 1, 2015, each to a five-year term. Over the course of the fiscal year, the Board worked on the establishment of bylaws and administrative functions necessary to become operational on April 1, 2016. During this time, the GNWT also approved regulations setting interest rates and an access fee.

2. Board Analysis Update

In 2011/12, Canada acknowledged that NWT boards were under various funding pressures. At that time, Canada advised that the current board funding model would be reviewed and options developed for improvement. Canada subsequently distributed a preliminary source list of material to be reviewed in preparation for the analysis, and developed a questionnaire to gather board input. Updates on the progress of the project were provided in periodic conference calls, before Canada began its in-depth analysis and development of recommendations on the revision of its approach to board funding.

Activities: 2015/16 – 2017/18

At IC meetings in 2015/16 and 2016/17, Canada stressed that once its analysis was complete and a financial mandate was obtained, board funding negotiations would begin. For a variety of reasons, the analysis and approval of resulting recommendations took much longer to complete than Canada had initially anticipated.

In 2017/18, Canada ultimately secured the required approvals and new board funding levels were established, based on extensive discussions with NWT boards. New funding levels implemented in the fall of 2017/18 represent significant increases in core funding for boards established pursuant to the GCLCA, and other NWT comprehensive land claim agreements.

3. Implementation Funding

The IP outlines funding levels provided to the organizations, parties and boards pursuant to the GCLCA. Funding is categorized in two ways: core funding, which is provided to address the mandate and fulfill obligations under the GCLCA; and supplementary funding, which is additional funding provided upon specific organization's needs and projects. Supplementary funding is subject to Federal approval and availability of funds. For more information on the amounts allocated on a yearly basis, please see Appendix A.

4. Yukon Transboundary Agreement Implementation Funding

Presently, the GTC does not receive ongoing funding for activities under Appendix C of the GCLCA, the Yukon Transboundary Agreement. Canada has provided supplemental funding to support transboundary activities within Gwich'in Yukon Lands.

Once the 2013 - 2023 Implementation Plan renewal has been finalized, it will help to inform core funding levels over the next ten years; this will include funding for the activities under the Yukon Transboundary Agreement and will involve discussions with the Yukon Government to, in essence, update the transboundary funding arrangements.

APPENDIX A

Implementation Funding

Implementation funding was allocated as follows for the fiscal years covered in this report:

2015/16			
Implementing Body	Core Funding	Supplementary Funding	Total Funding
Gwich'in Tribal Council	\$599,140	Amendment 1 (Post-Secondary Conference): \$82,556.20	\$1,007,314.20
Renewable Resource Councils	\$325,618	\$0	\$325,618
Gwich'in Arbitration Panel	\$50,709	\$0	\$50,709
Gwich'in Land and Water Board	\$843,936	\$0	\$843,936
Gwich'in Land Use Planning Board	\$310,811	\$0	\$310,811
Gwich'in Renewable Resources Board	\$806,541	\$0	\$806,541
MVEIRB	\$2,796,056	\$0	\$2,796,056

2016/17			
Implementing Body	Core Funding	Supplementary Funding	Total Funding
Gwich'in Tribal Council	\$608,667	Amendment 1 (Internship Coordinator): \$30,000 Amendment 2 (relocation, GIPP): \$3,767.24 Amendment 3 (Post-Secondary Conference): \$86,530.59 Total Amendment: \$120,297.83	\$1,059,759.83
Renewable Resource Councils	\$330,795	\$0	\$330,795
Gwich'in Arbitration Panel	\$0	\$0	\$0
Gwich'in Land and Water Board	\$857,355	\$0	\$857,355
Gwich'in Land Use Planning Board	\$315,753	\$0	\$315,753
Gwich'in Renewable Resources Board	\$819,365	Amendment 1 (Species at Risk Biologist): \$91,884	\$819,365
MVEIRB	\$2,840,516	\$0	\$2,840,516

APPENDIX A

Implementation Funding

2017/18			
Implementing Body	Core Funding	Supplementary Funding	Total Funding
Gwich'in Tribal Council	\$747,458	Amendment 1 (Internship Coordinator): \$30,000 Amendment 2 (relocation, GIPP): \$24,863.86 Amendment 3 (Post-Secondary Conference): \$100,095 Amendment 4 (Economic Measures Workshop): \$19,380 Amendment 5 (Yukon Transboundary Agreement Funding): \$357,828.87 Total Amendment: \$532,167.73	\$1,279,625.73
Renewable Resource Councils	\$680,000	\$0	\$680,000
Gwich'in Arbitration Panel	\$0	\$0	\$0
Gwich'in Land and Water Board	\$985,958	\$0	\$985,958
Gwich'in Land Use Planning Board	\$420,753	\$0	\$420,753
Gwich'in Renewable Resources Board	\$1,019,365	Amendment 1 (Strategic Planning Workshop): \$18,463.45	\$1,037,828.45
MVEIRB	\$3,440,516	Amendment 1 (NWT Board Forum Training): \$150,000	\$3,590,516

RAPPORT CONSOLIDÉ DU COMITÉ DE MISE EN ŒUVRE

Entente sur la revendication territoriale globale des

Gwich'in

1^{er} avril 2015 – 31 mars 2018



Pour obtenir de plus amples renseignements sur les droits de reproduction,
veuillez communiquer avec : CommunicationsPublications@canada.ca

www.canada.ca/relations-couronne-autochtones-affaires-nord

1-800-567-9604

ATS seulement 1-866-553-0554

QS-5395-200-FF-A1

Catalogue : R31-9/2018F-PDF

ISBN : 978-0-660-29618-0

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2019.

Cette publication est également disponible en anglais sous le titre :

Consolidated Report of the Implementation Committee Gwich'in

Comprehensive Land Claim Agreement April 1, 2015 – March 31, 2018

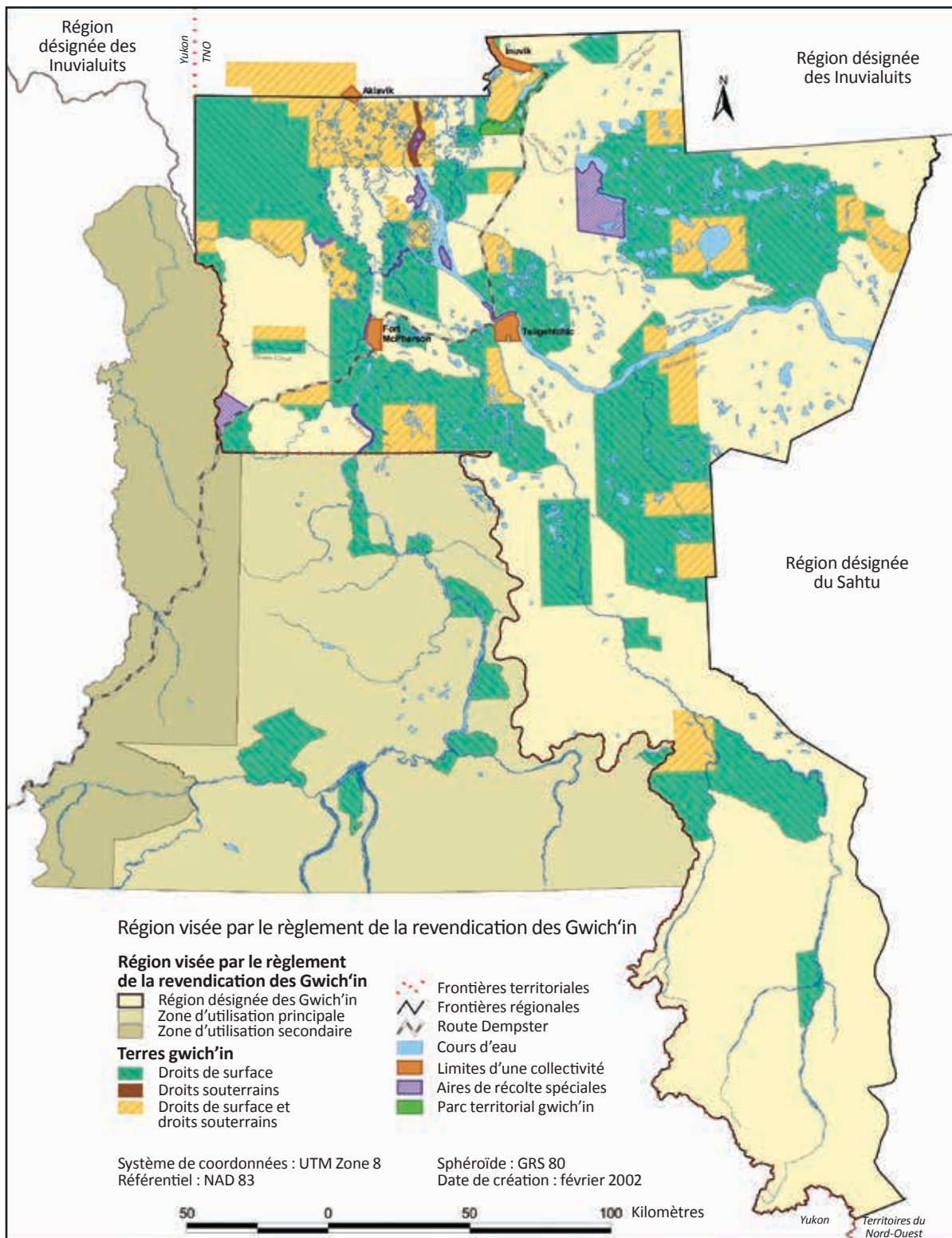
TABLE DES MATIÈRES

Glossaire des acronymes et abréviations	3
Carte de la région désignée des Gwich'in	5
Chapitre 1 : Aperçu général et contexte	6
Sommaire des dispositions de l'Entente	7
Chapitre 2 : Comité de mise en œuvre	9
Conseil tribal des Gwich'in (CTG)	9
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO)	9
Gouvernement du Canada (Canada).....	9
Chapitre 3 : Rapport sur les activités des exercices financiers 2015-2016 à 2017-2018	10
Faits saillants de la mise en œuvre	10
Projet pilote de stages des Gwich'in.....	10
Conférences universitaires organisées pour les Gwich'in (initiative d'éducation postsecondaire)	11
Programme gwich'in.....	11
Principaux enjeux.....	12
1. Rapports annuels	12
2. Version consolidée de l'Entente.....	12
3. Modifications apportées à l'Entente.....	12
4. Dernières nouvelles concernant la <i>Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon</i> ...	13
5. Examen du Conseil d'arbitrage	14
6. Mesures économiques.....	14
7. Négociations avec la Première Nation des Nacho Nyak Dun	15
8. Échanges de terres.....	15
Projets.....	16
1. Renouvellement du plan de mise en œuvre des Gwich'in (2013-2023)	16
2. Plan d'aménagement des terres gwich'in	16
3. Surveillance de la quantité de terres	17
4. Arpentage des terres gwich'in visées par un règlement.....	17
Questions liées au financement.....	17
1. Office des droits de surface.....	17
2. Mise à jour de l'examen des offices	18
3. Financement de mise en œuvre	18
4. Financement de la mise en œuvre de l'Accord transfrontalier du Yukon.....	18
Annexe A – Financement de la mise en œuvre	19

GLOSSAIRE DES ACRONYMES ET ABRÉVIATIONS

CAG	Conseil d'arbitrage des Gwich'in
Comité	Comité de mise en œuvre
CRD	Compte rendu de décision
CTG	Conseil tribal des Gwich'in
Entente	Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in
EP	Entente de principe
GTNO	Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
ISCG	Institut social et culturel gwich'in
LEESY	<i>Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon</i>
LGRVM	<i>Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie</i>
LODS	<i>Loi sur l'Office des droits de surface</i>
MAMC	Ministère des Affaires municipales et communautaires (GTNO)
MEAA	Ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones (GTNO)
OEREVM	Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie
OGAT	Office gwich'in d'aménagement territorial
OGRR	Office gwich'in des ressources renouvelables
OTEG	Office des terres et des eaux des Gwich'in
PE	Protocole d'entente
PMO	Plan de mise en œuvre
PSEC	Programme de surveillance des effets cumulatifs
RCAANC	Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada
RDG	Région désignée des Gwich'in
TNO	Territoires du Nord-Ouest

CARTE DE LA RÉGION DÉSIGNÉE DES GWICH'IN



CHAPITRE 1

Aperçu général et contexte

Le 22 avril 1992, le Conseil tribal des Gwich'in (CTG) et le gouvernement du Canada (Canada) ont signé l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in (l'Entente) et le Plan de mise en œuvre (PMO) s'y rattachant. Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) est un partenaire engagé de la mise en œuvre de l'Entente, et il est responsable de nombreuses activités de mise en œuvre. L'Entente est entrée en vigueur le 22 décembre 1992.

Aux termes de l'Entente, les Gwich'in ont reçu des titres fonciers sur 22 329 kilomètres carrés de territoire et des droits miniers sur 6 158 kilomètres carrés de territoire dans la région désignée des Gwich'in (RDG) située aux Territoires du Nord-Ouest (TNO); ils ont aussi reçu des titres fonciers sur 1 554 kilomètres carrés de terres au Yukon.

Parmi les autres dispositions principales de l'Entente, mentionnons :

- les droits d'exploitation des ressources fauniques des Gwich'in et le droit de premier refus pour les activités commerciales portant sur les espèces sauvages;
- l'établissement d'institutions gouvernementales responsables de la gestion de la faune et de la réglementation des terres, des eaux et de l'environnement;
- la nomination garantie de membres gwich'in au sein des institutions gouvernementales créées en vertu de l'Entente;
- l'octroi aux Gwich'in de 75 millions de dollars (en dollars constants de 1990) sous forme de transferts exempts d'impôt, ce montant équivalant à 141 millions de dollars sur 15 ans.

L'Entente prévoit aussi la négociation d'ententes d'autonomie gouvernementale qui prendront effet par le truchement de lois fédérales ou territoriales.

L'article 28.2 de l'Entente prévoit la création d'un Comité de mise en œuvre (le Comité). Ce dernier est composé de trois cadres supérieurs : l'un représentant le Canada, l'autre le GTNO, et le dernier représentant le CTG.

Le Comité joue un rôle d'encadrement : il assure le respect des obligations permanentes des parties conformément à l'Entente et au PMO, et il résout les problèmes associés à la mise en œuvre de l'Entente. Le Comité publie un rapport annuel sur la progression de la mise en œuvre.

Le présent rapport couvre la période de trois ans qui s'étend du 1^{er} avril 2015 au 31 mars 2018. Il brosse un portrait des activités entreprises et des problèmes abordés, y compris en exposant les progrès réalisés et les mesures prises pendant cette période, ainsi que les mesures à prendre pour solutionner les problèmes non résolus. Au cours de la période couverte par ce rapport, le Comité s'est réuni à neuf reprises :

- 2015 : 28 avril (Ottawa), 8 octobre (Yellowknife), 10 décembre (Ottawa)
- 2016 : 20-21 avril (Inuvik), 29 septembre (Whitehorse), 8 décembre (Ottawa)
- 2017 : 4 mai (téléconférence), 3-4 octobre (Inuvik), 7 décembre (Ottawa)

SOMMAIRE DES DISPOSITIONS DE L'ENTENTE

- **Admissibilité et inscription** : Un conseil d'inscription formé de cinq personnes nommées par le CTG (une pour chaque collectivité autochtone) a été créé au départ pour inscrire les bénéficiaires admissibles en vertu de l'Entente. À l'heure actuelle, le conseil d'administration du CTG sert de facto d'organe d'inscription lorsque surviennent des questions relatives à l'inscription, et ce domaine est donc sous sa responsabilité.
- **Autonomie gouvernementale** : L'Entente prévoit aussi la négociation d'ententes d'autonomie gouvernementale par le truchement de lois fédérales et territoriales. Les ententes d'autonomie gouvernementale ne peuvent contredire l'Entente ou être incompatibles avec elle, et ne peuvent avoir de répercussions sur le droit des Gwich'in de participer à l'évolution constitutionnelle des TNO. Ces ententes tiendront compte du désir des Gwich'in d'exercer leur autonomie gouvernementale autant que possible à l'échelle des collectivités.
- **Règlement des différends** : Conformément à l'Entente, le Conseil d'arbitrage des Gwich'in (CAG) a été créé pour résoudre les différends. Il est formé de huit membres, dont quatre sont nommés par le CTG et deux par le GTNO et le Canada respectivement.
- **Organisations gwich'in** : Les organisations désignées des Gwich'in s'engagent à assumer les responsabilités énoncées dans l'Entente. Une organisation gwich'in désignée doit être une fiducie, une société ou une entreprise établie en conformité avec les lois fédérales et territoriales. Tous les droits pouvant être exercés par une organisation gwich'in désignée, y compris le droit de recevoir et de gérer des paiements et de posséder et de gérer des terres, ont été assignés par le CTG avant la signature de l'Entente.
- **Indemnisation financière** : Selon les dispositions de l'Entente, le Canada a versé environ 141 millions de dollars sur 15 ans au CTG, l'organisation représentant les participants gwich'in. Le CTG a commencé à rembourser les prêts consentis pour les négociations en 1993; le Canada a déduit les remboursements des paiements de transfert fédéraux.
- **Redevances sur les ressources** : Chaque trimestre, conformément au chapitre 9 de l'Entente, le gouvernement doit verser au CTG un pourcentage de redevances sur les ressources obtenues grâce à des projets d'exploitation dans la vallée du Mackenzie.

Aperçu général et contexte

- **Mesures économiques** : Dans la prestation de ses programmes de développement économique mis en place dans la RDG, le gouvernement doit prendre des mesures jugées raisonnables pour soutenir l'économie traditionnelle, favoriser l'essor d'entreprises gwich'in commercialement viables, offrir aux Gwich'in de la formation et de l'éducation dans le domaine des affaires et de l'économie, et stimuler l'emploi des Gwich'in dans le cadre de projets et d'activités de développement d'envergure, ainsi que dans la fonction publique et les organismes publics. Le gouvernement est tenu de consulter le CTG avant de proposer de nouveaux programmes en lien avec les objectifs détaillés à l'article 10.1.1 et, tous les trois ans, les parties doivent évaluer l'efficacité des programmes à la lumière de ces objectifs.

En plus de respecter les obligations énoncées au chapitre 10 pour ce qui touche les contrats et l'approvisionnement, le Canada et le GTNO appliqueront les meilleures pratiques et procédures afin de maximiser l'emploi et les occasions d'affaires à l'échelle locale, régionale et territoriale lorsqu'ils mèneront des activités d'intérêt public dans la RDG. Lorsqu'il décide de ne pas faire d'appels d'offres, le GTNO a également l'obligation d'offrir en priorité aux participants gwich'in la possibilité de négocier des contrats pour les activités qui auront lieu sur les terres gwich'in visées par un règlement.

- **Récoltes d'animaux sauvages et gestion de la faune** : Le chapitre 12 de l'Entente définit l'ensemble des droits de récolte des ressources fauniques dans la RDG et prévoit la création d'un Office gwich'in des ressources renouvelables (OGRR). Il incombe à l'OGRR, en collaboration avec les autres parties, de protéger, de conserver et de gérer les ressources renouvelables dans la RDG de manière durable,

afin de répondre aux besoins actuels et futurs des résidents. Pour en savoir davantage, consultez le site Web de l'Office au www.grrb.nt.ca (en anglais seulement).

- **Réglementation des terres et des eaux** : Le chapitre 24 de l'Entente prévoit la création des organismes de mise en œuvre suivants, conformément aux mesures législatives applicables :
 - Un Office des terres et des eaux des Gwich'in (OTEG), chargé de réglementer l'utilisation des terres et des eaux dans toute la RDG. Pour en savoir davantage, consultez le site Web de l'OTEG au www.glwb.com (en anglais seulement).
 - Un Office gwich'in d'aménagement territorial (OGAT), chargé d'élaborer un plan d'aménagement du territoire dans la RDG, de le réviser et de proposer des modifications le cas échéant. Pour en savoir davantage, consultez le site Web de l'OGAT au www.gwichinplanning.nt.ca (en anglais seulement).
 - L'Office d'examen des répercussions environnementales dans la vallée du Mackenzie (OEREVM) a le mandat d'évaluer l'impact environnemental des propositions de développement dans cet écosystème. L'Entente prévoit la nomination de membres gwich'in à l'OEREVM, ainsi que la possibilité, pour le CTG, de soumettre à l'OEREVM des propositions de développement susceptibles d'avoir des répercussions sur la RDG. Le CTG peut aussi nommer des membres aux comités d'examen que l'OEREVM met en place à l'occasion. Pour en savoir davantage, consultez le site Web de l'Office au www.reviewboard.ca (en anglais seulement).

CHAPITRE 2

Comité de mise en œuvre

Le Comité de mise en œuvre est composé de représentants de chacune des parties signataires de l'Entente :

CONSEIL TRIBAL DES GWICH'IN (CTG)

Le CTG est l'organisme auquel l'Entente attribue le mandat de représenter les participants gwich'in au Comité de mise en œuvre et de protéger leurs droits et intérêts. Pendant l'exercice financier 2015-2016, le représentant du CTG au sein du Comité était M. Norman Snowshoe, vice-président du CTG. En 2016-2017, c'est M^{me} Bobbie Jo Greenland-Morgan, présidente du CTG, qui agissait comme représentante, tandis que ce rôle a été confié à M. Jordan Peterson, vice-président, en 2017-2018.

- Pour en savoir davantage sur le CTG, consultez le www.gwichin.nt.ca (en anglais seulement).

GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST (GTNO)

Jusqu'au 1^{er} avril 2017, c'est le ministère des Affaires autochtones et des Relations intergouvernementales (MAARI) qui était responsable de la coordination des activités de mise en œuvre du GTNO en vertu de l'Entente. Le 1^{er} avril 2017, ce ministère a fusionné avec le ministère de l'Exécutif pour former le ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones (MEAA). Pendant la période visée par le présent rapport, le GTNO était représenté au sein du Comité par Mme Susan Bowie, directrice de la mise en œuvre au MEAA.

- Pour en savoir davantage sur le GTNO, consultez le www.gov.nt.ca/fr.
- Pour en savoir davantage sur le MEAA, consultez le www.eia.gov.nt.ca/fr.

GOUVERNEMENT DU CANADA (CANADA)

Le Canada est représenté au Comité par Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada (RCAANC – anciennement Affaires autochtones et du Nord Canada). La Direction générale de la mise en œuvre de ce ministère est responsable de surveiller et de faciliter le respect des obligations du gouvernement fédéral contenues dans l'Entente et dans le PMO. La Direction générale de la mise en œuvre verse des fonds aux organismes de mise en œuvre, au CTG et au GTNO, comme le prévoit le PMO. Au cours des exercices financiers 2016-2017 et 2017-2018, M. Dale Pegg a assumé le poste de directeur de la gestion des traités dans l'Ouest, remplaçant M^{me} Kimberly Thompson à titre de représentant du Canada au Comité.

- Pour en savoir davantage sur le gouvernement du Canada et ses ministères, programmes et services, consultez le site canada.gc.ca.
- Pour en savoir davantage sur RCAANC, consultez le site www.canada.ca/fr/relations-couronne-autochtones-affaires-nord.html.

Rapport sur les activités des exercices financiers 2015-2016 à 2017-2018

FAITS SAILLANTS DE LA MISE EN ŒUVRE

Au cours de la période couverte par le présent rapport, le CTG a mené avec succès plusieurs initiatives qui sont venues appuyer les obligations, l'esprit et l'intention de l'Entente. Le Canada et le GTNO ont travaillé en collaboration avec le CTG sur tout un nombre d'initiatives, notamment celles qui suivent.

Projet pilote de stages des Gwich'in

Ce projet pilote a pour but de satisfaire aux dispositions de l'Entente qui concernent les mesures économiques. Il a été conçu par le CTG pour bonifier les compétences et l'expérience de travail des participants gwich'in relativement aux activités du gouvernement par de la formation en cours d'emploi. Les objectifs du projet sont d'accroître la participation des Gwich'in à la main-d'œuvre des gouvernements territorial et fédéral, de renforcer les liens entre les parties, de mettre en œuvre l'Entente et de bâtir, pour le CTG, de fortes capacités institutionnelles. Le projet est le fruit des efforts coordonnés du CTG, du Canada et du GTNO pour offrir aux stagiaires de l'expérience de travail pratique qui leur permettra de mieux comprendre le secteur public et de se préparer à un futur emploi, possiblement au sein du CTG.

Les participants gwich'in admis au programme effectuent trois stages consécutifs d'un an auprès de chaque ordre de gouvernement. À titre d'organismes hôtes, le CTG, le Canada et le GTNO tentent de placer les stagiaires dans des domaines correspondant à leurs intérêts personnels et à leurs diverses aspirations professionnelles. Les stages sont agrémentés d'occasions d'apprentissage formel et informel, ainsi que de possibilités de mentorat.

Historique du projet pilote de stages des Gwich'in

Le 23 février 2015, le Canada et le CTG ont signé un protocole d'entente (PE) pour créer conjointement un projet pilote de stages. Par la suite, le 11 mai 2015, le GTNO et le CTG ont conclu un PE sur le renforcement des capacités qui engageait les parties à explorer les possibilités de stages et d'affectations provisoires. Ces ententes ont jeté les bases de l'élaboration et de la mise en œuvre du projet pilote de stages des Gwich'in.

La date cible pour le lancement du projet pilote de stages a été fixée à septembre 2015. Au départ, trois candidats retenus ont été placés au sein du CTG; l'année suivante, ces candidats ont effectué un stage au gouvernement fédéral pendant que trois nouveaux stagiaires entraient au CTG pour un an. Le dernier groupe de stagiaires a fait son entrée en septembre 2017. Tous les stagiaires termineront le programme par un stage d'une année au GTNO.

Avec l'entrée du dernier groupe de stagiaires dans le projet pilote en septembre 2017, les parties tentent à présent de déterminer les pratiques exemplaires et les leçons apprises qui devront être intégrées aux futurs programmes de stages.

Parmi les points forts du projet pilote, mentionnons sa durée (des programmes semblables existent, mais ils sont trop courts pour être vraiment utiles), sa contribution à des partenariats positifs de collaboration intergouvernementale, son adaptabilité aux besoins individuels, ainsi que l'acquisition d'une expérience de travail précieuse.

Les futurs programmes de stages tenteront d'améliorer certains aspects, notamment la préparation des candidats et l'établissement de leur plan de carrière, le maintien en poste des stagiaires, la réduction de la période d'attente entre les placements au sein des différents gouvernements, la simplification des procédures de ressources humaines et, au besoin, l'offre de placements en région.

Prochaines étapes

Les parties signataires de l'Entente ont travaillé ensemble pour faire de ce projet pilote un succès. Au cours de la prochaine année, le Comité réfléchira aux prochaines étapes relatives à ses futurs programmes de stages et de renforcement des capacités.

Conférences universitaires organisées pour les Gwich'in (initiative d'éducation postsecondaire)

En vue d'encourager et de soutenir les jeunes Gwich'in qui voudraient faire des études postsecondaires, le CTG a mis au point une série de conférences universitaires afin d'exposer les élèves à l'environnement postsecondaire. En mettant les élèves gwich'in des petites collectivités en contact avec le milieu universitaire et la vie sur le campus, le CTG vise à accroître le nombre de jeunes Gwich'in qui poursuivront des études postsecondaires.

Au cours de la période couverte par le présent rapport, trois conférences ont été organisées dans différentes universités du pays :

- Du 23 au 27 mars 2015 – Memorial University, St. John's (Terre-Neuve) : 10 jeunes Gwich'in ont participé à la conférence universitaire inaugurale du CTG.
- Du 7 au 11 mars 2016 – Carleton University, Ottawa (Ontario) : 14 jeunes Gwich'in ont participé à la conférence.
- Du 27 au 31 mars 2017 – Inuvik (Territoires du Nord-Ouest). Les circonstances n'ont pas permis d'aller dans une université. Toutefois, une excellente conférence s'est tenue à Inuvik pour 22 jeunes Gwich'in.
- Du 9 au 13 mars 2018 – University of Alberta, Edmonton (Alberta) : 15 jeunes Gwich'in ont participé à la conférence.

Le programme a eu un succès sans précédent : 89 % des jeunes participants ont poursuivi des études postsecondaires à temps plein, effectué un stage et trouvé un emploi à temps plein.

Prochaines étapes

Le CTG a reçu du soutien pour maintenir son initiative d'éducation postsecondaire; une nouvelle conférence universitaire se tiendra en 2018-2019.

Programme gwich'in

Conçu au départ comme un simple cours de niveau secondaire expliquant l'Entente, le projet de programme gwich'in a pris de l'expansion pour permettre l'élaboration et la mise en œuvre réussies d'un programme de certificat de cinq cours offert de la 10^e à la 12^e année dans les écoles de la RDG. Voici les cours qui le composent :

- Études culturelles gwich'in (cours de 3 crédits)
- Célébrons notre histoire, notre terre, notre culture (cours dans la nature – 1 crédit)
- Légendes, histoires et enseignements culturels (1 crédit)
- Histoire familiale par la généalogie (1 crédit)
- Introduction to the Gwich'in Comprehensive Land Claim (1 credit).

La phase pilote du projet a été menée avec succès dans les écoles d'Aklavik et de Fort McPherson en 2016. L'école East Three d'Inuvik a démontré un intérêt pour le programme.

Certains défis entravent la bonne progression de la mise en œuvre du projet, notamment le manque de financement requis pour entreprendre les travaux nécessaires à l'interne afin d'offrir le programme à l'école East Three.

Prochaines étapes

De l'avis des éducateurs, il serait intéressant d'offrir des cours aux niveaux primaire et postsecondaire sur des sujets couverts au secondaire. Les parties continueront de faire avancer cette question par l'entremise du Comité et d'autres voies intergouvernementales.

Rapport sur les activités des exercices financiers 2015-2016 à 2017-2018

PRINCIPAUX ENJEUX

Ci-dessous se trouvent les principales questions traitées et activités entreprises par le Comité pendant la période visée par le présent rapport. Les montants de financement versés conformément à l'Entente, au PMO et aux accords de financement bilatéraux sont aussi listés ci-après.

1. Rapports annuels

Conformément à l'Entente, le Comité doit préparer chaque année un rapport sur la mise en œuvre. Le Canada est chargé de sa publication, mais le GTNO a accepté de se charger de la rédaction et de la préparation du rapport au nom du Canada.

Activités : 2015-2016 à 2017-2018

Le Comité a accepté d'intégrer l'exercice 2014-2015 au rapport consolidé de 2009-2010 à 2013-2014 afin de présenter un rapport sur cinq ans, et de consolider ensuite les exercices 2015-2016 à 2017-2018 en un seul rapport. Le CTG a suggéré de traduire en gwich'in le présent rapport consolidé de même que les prochains rapports annuels, et le Canada a accepté d'offrir du financement à cet égard.

Prochaines étapes

À l'avenir, les membres du Comité continueront de travailler ensemble pour définir et mettre en œuvre les améliorations à apporter au modèle de présentation et à l'échéancier des rapports annuels. Le rapport reprendra un format annuel et exposera principalement les faits saillants du dernier exercice financier au chapitre de la mise en œuvre.

2. Version consolidée de l'Entente

Plusieurs modifications ont été approuvées pour l'Entente depuis son entrée en vigueur; toutefois, ces modifications n'ont pas encore été consolidées dans une version révisée du document.

Activités : 2015-2016

Grâce au financement versé par le Canada, le CTG a préparé une version consolidée de l'Entente. Il a transmis le document provisoire au Canada et au GTNO en décembre 2015 pour révision et commentaires.

Activités : 2016-2017

The GNWT provided comments on the draft consolidated version of the GCLCA prepared by the GTC. Canada's review of the document is ongoing at this time.

Activités : 2017-2018

Le Canada a formulé ses commentaires sur la version provisoire consolidée de l'Entente. Le CTG examine actuellement les commentaires du Canada et publiera une version finale de l'Entente sur laquelle devront se pencher les parties.

Prochaines étapes

Les parties examineront la version finale de l'Entente produite par le CTG. Une fois approuvée, le document sera traduit et les parties signeront un compte rendu de décision indiquant qu'elles acceptent les versions française et anglaise consolidées de l'Entente.

3. Modifications apportées à l'Entente

Le CTG a manifesté un intérêt pour la mise en pratique de plusieurs modifications à l'Entente en un seul bloc, notamment une proposition sur la manière de gérer la question de la représentation des Tetlit Gwich'in conformément à l'Accord transfrontalier du Yukon.

Activités : 2015-2016

Le CTG a dit avoir créé un sous-comité interne pour réviser l'Entente et cerner les éléments qui pourraient devoir être modifiés. Le CTG mettra la dernière main à la liste des modifications proposées en s'inspirant de l'examen exhaustif réalisé par son sous-comité; la liste finale, qui sera soumise à l'examen du GTNO et du Canada, fera également l'objet de discussions au Comité.

Activités : 2016-2017

Le GTNO a proposé de modifier l'Entente pour s'assurer que les terres remises au CTG par le Canada ou le GTNO à la suite d'un échange seraient reconnues et considérées comme des terres visées par un règlement. Dans sa formulation actuelle, l'Entente ne contient aucune disposition précise à cet égard. Le GTNO a laissé savoir que l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu avait justement été modifiée pour être plus claire sur ce point, et il a suggéré que l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in pourrait aussi bénéficier de cette approche.

Activités : 2017-2018

Le Canada a dit qu'il travaillait actuellement avec le ministère des Finances du Canada pour clarifier toute question du ministère sur les répercussions fiscales de la modification proposée. Les parties entendent conclure les discussions à ce sujet au cours de la prochaine année.

Prochaines étapes

Le Canada informera le CTG et le GTNO des préoccupations du ministère des Finances concernant la modification. Si ces problèmes sont résolus et si le CTG est d'accord, les parties approuveront l'ensemble des mesures proposées par le GTNO, dont l'ébauche du compte rendu de décision confirmant l'appui du Comité envers la modification.

4. Dernières nouvelles concernant la *Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon*

La *Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon* (LEESY) a été établie en vertu de l'Accord-cadre définitif conclu entre le gouvernement du Canada, le gouvernement du Yukon et les Premières Nations du Yukon. Cette loi définit le processus d'évaluation applicable à toutes les terres du Yukon.

Le gouvernement fédéral avait transféré au Yukon, en 2003, la responsabilité de la gestion des terres et des ressources de ce territoire, et la LEESY a été adoptée la même année. En vertu des termes de l'Accord-cadre définitif, les parties signataires devaient procéder à une révision complète de la loi cinq ans après son adoption. Cette révision s'est achevée en mars 2012.

L'objectif du projet de loi S-6 est de mettre à jour le régime de réglementation du Yukon et du Nunavut pour l'aligner avec d'autres régimes de réglementation en vigueur ailleurs au Canada. Il se compose des deux parties suivantes :

- la partie 1 propose une série de modifications à la *Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon*;
- la partie 2 propose des modifications à la *Loi sur les eaux du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut*.

Activités : 2015-2016

Le Canada a confirmé que le projet de loi S-6 a bien été soumis au Comité permanent, qui a tenu des audiences sur le sujet en plus de se rendre à Whitehorse en février. Le Comité permanent a procédé à un examen du projet de loi article par article et fait part de ses progrès au Parlement; le projet de loi est ensuite passé en troisième lecture, puis il a reçu la sanction royale, devenant officiellement une loi le 3 juin 2015.

Rapport sur les activités des exercices financiers 2015-2016 à 2017-2018

5. Examen du Conseil d'arbitrage

En décembre 2014, le Canada a déposé une proposition visant à remplacer le modèle de règlement des différends défini dans l'Entente et à substituer le Conseil d'arbitrage par un administrateur chargé du règlement des différends et un répertoire d'arbitres compétents; une autre solution proposée était que le Comité se pose en administrateur et se charge d'élaborer et de gérer le répertoire d'arbitres compétents. Le Canada a expliqué que ce nouveau modèle, actuellement prôné par d'autres accords, se révèle moins coûteux et plus efficace. Le Comité réfléchit à cette proposition.

Activités : 2015-2016

Le Canada a laissé savoir qu'une modification officielle de l'Entente serait nécessaire pour mettre en œuvre l'approche proposée. Le CTG s'est montré intéressé à faire le suivi auprès du gouvernement tǝhçǝ pour avoir son point de vue sur le modèle. À la réunion de décembre 2015 du Comité, le CTG a donné son approbation de principe pour l'approche proposée.

Activités : 2016-2017

Le Canada a distribué un document portant sur le règlement des différends dans les traités modernes. Ce document traite plus en détail des divers aspects de l'approche suggérée pour la résolution des conflits. Il précise également le contexte pouvant justifier soit le recours à un administrateur, soit l'assignation de ce rôle au Comité.

Activités : 2017-2018

Le Canada a entrepris de plus amples recherches sur les approches de règlement des différends, et il a recommandé aux parties d'envisager l'adoption du modèle préconisé dans l'Accord définitif sur l'autonomie gouvernementale de Déljine. Le GTNO appuie l'utilisation du modèle de Déljine, qui propose un cadre de règlement des différends sans la création et le maintien d'un conseil d'arbitrage formel.

Prochaines étapes

Le CTG réfléchira à la proposition et la présentera à son conseil d'administration. Si la modification est acceptée, une version provisoire de cette modification sera rédigée et, en guise de première étape pour faire avancer l'adoption de la modification, le compte rendu de décision du Comité sera préparé.

6. Mesures économiques

Le chapitre 10 de l'Entente impose aux gouvernements de rencontrer le CTG au moins une fois tous les trois ans pour évaluer l'efficacité des programmes au regard des objectifs contenus dans ce chapitre.

Activités : 2015-2016 à 2017-2018

Le CTG a avisé le Comité que son président, James Wilson, s'intéressait à l'examen de la mise en œuvre du chapitre 10. Le Canada a affirmé qu'il a généralement été difficile de mener un examen objectif et axé sur le rendement pour ce chapitre, et que par conséquent, l'accent portait maintenant davantage sur le travail concret à réaliser pour atteindre les objectifs qui y sont énoncés. Le Canada avait auparavant proposé une approche en quatre phases pour l'examen triennal des mesures économiques, approche que le Comité avait approuvée; depuis, les parties travaillent ensemble pour faire avancer le processus.

Les parties se sont mises d'accord pour entreprendre un examen plus exhaustif des dispositions du chapitre 10 tout en organisant aussi un atelier sur les mesures économiques pour informer les bénéficiaires au sujet des procédures gouvernementales d'attribution de contrats et des programmes gouvernementaux de développement économique. Le GTNO a passé en revue les études antérieures réalisées en 2004 et en 2006 sur les mesures économiques, et il a accepté d'entreprendre la rédaction d'un cadre de référence pour la prochaine étude, cadre qui sera soumis à

l'attention des parties. Ces dernières sont d'accord pour former un sous-comité qui aura pour tâche de superviser l'exécution du travail.

En mars 2018, les parties ont organisé un atelier de deux jours sur les mesures économiques. La première journée, le Canada a brossé un portrait détaillé de l'attribution des contrats au fédéral. Le deuxième jour, le GTNO a présenté ses procédures d'attribution de contrats, ses programmes de développement économique et ses programmes en lien avec l'économie traditionnelle.

En ce qui concerne les dispositions de l'Entente qui ont trait aux mesures économiques, le CTG s'est dit préoccupé par le fait que le Canada et le GTNO considéraient Inuvik comme une « collectivité partagée ». Le Canada et le GTNO disent tous les deux comprendre et accepter qu'Inuvik est située dans la région désignée des Gwich'in. En outre, les deux gouvernements ont confirmé que, pour eux, Inuvik est considérée comme une collectivité inuvialuite en vertu de la Convention définitive des Inuvialuits et comme une collectivité gwich'in en vertu de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in, ce qui permet de gérer les différentes dispositions émanant de ces deux ententes. Ni le Canada ni le GTNO ne voient Inuvik comme une « collectivité partagée ».

Prochaines étapes

Les parties désigneront un sous-comité qui sera chargé d'examiner le cadre préparé par le GTNO pour la révision des mesures économiques. Le sous-comité rédigera également la version finale du cadre à soumettre aux parties.

Le sous-comité des mesures économiques supervisera la réalisation de l'examen et informera régulièrement le Comité des progrès accomplis.

7. Négociations avec la Première Nation des Nacho Nyak Dun

Activités : 2017-2018

Le CTG s'est dit préoccupé du fait qu'il ne recevait que peu d'information et qu'il n'était pas consulté sur les négociations transfrontalières en cours entre la Première Nation des Nacho Nyak Dun, le Canada et le GTNO. Le CTG reconnaît la nature confidentielle des négociations; toutefois, il croit que la consultation surviendra trop tard dans le processus pour lui permettre de faire des commentaires constructifs.

Prochaines étapes

Le Canada s'est engagé à effectuer un suivi à l'interne pour mieux comprendre la planification de la consultation entourant ces négociations.

8. Échanges de terres

Activités : 2015-2016 à 2017-2018

Le GTNO a informé les parties que le hameau d'Aklavik l'avait contacté au sujet d'un possible échange de parcelles de terres gwich'in et de terres territoriales afin d'aménager un nouveau site d'enfouissement des déchets solides pour la collectivité. Les installations existantes atteindront bientôt leur capacité maximale et, étant donné la géographie de la région, l'acquisition de terres gwich'in est la seule façon de trouver un terrain situé en hauteur, hors de la zone inondable. Le CTG a dit être au courant de la situation.

Prochaines étapes

Au fur et à mesure que la situation évoluera, les parties continueront de discuter d'un possible échange de terres aux réunions du Comité.

Rapport sur les activités des exercices financiers 2015-2016 à 2017-2018

PROJETS

1. Renouvellement du plan de mise en œuvre des Gwich'in (2013-2023)

Le chapitre 28 de l'Entente prévoit la préparation d'un plan de mise en œuvre (PMO) pour accompagner l'Entente. En 2012, le PMO d'alors (en vigueur pour 2003-2013) avait été prolongé pour deux ans (2013-2014 et 2014-2015) par compte rendu de décision; un second compte rendu de décision l'a ensuite prolongé de nouveau pour une période supplémentaire de trois ans (jusqu'en 2017-2018). Les paiements listés à l'annexe B du PMO ont également été modifiés pour tenir compte du facteur annuel d'ajustement des prix de l'Indice implicite de prix de la demande intérieure finale (IIPDIF) pour chaque année.

Activités : 2015-2016

Le GTNO s'est proposé pour s'occuper de l'aspect rédactionnel du processus de renouvellement du PMO et a entrepris la révision de l'ébauche du PMO pour s'assurer que les feuilles d'activités sont informatives et décrivent suffisamment en détail les activités des parties.

Les activités en lien avec l'annexe C de l'Entente, qui porte sur l'Accord transfrontalier du Yukon, ont retardé l'avancement du PMO à cause de conflits d'horaire avec le gouvernement du Yukon.

Activités : 2016-2017

Le GTNO a apporté de nouvelles modifications au PMO et a distribué l'ébauche proposée au Canada et au CTG pour examen. Les modifications visent à mieux orienter les personnes qui dépendent du plan pour guider la mise en œuvre de l'Entente.

La révision conjointe détaillée du plan a donc été lancée.

Activités : 2017-2018

Les parties ont procédé à une révision conjointe détaillée du plan. Plusieurs points devront être étudiés plus en détail; toutefois, les parties s'engagent à effectuer des révisions internes du PMO au fur et à mesure qu'elles tenteront, au cours des mois à venir, de régler les problèmes non encore résolus.

Prochaines étapes

Le Canada confirmera s'il faut passer par un processus d'approbation formel pour adopter le nouveau plan ou si le Comité doit simplement signer un compte rendu de décision.

2. Plan d'aménagement des terres gwich'in

L'Entente prévoit des dispositions pour l'établissement d'un Office gwich'in d'aménagement territorial (OGAT) et l'élaboration d'un plan d'aménagement du territoire (PAT) qui encadrera la conservation, l'exploitation et l'utilisation des terres, de l'eau et des ressources dans la RDG, une région entièrement située aux Territoires du Nord-Ouest.

Le premier PAT des Gwich'in a été approuvé par les trois parties en 2003. Il a par la suite été révisé en 2011 et, en fonction des commentaires reçus, d'autres modifications y ont été apportées pour produire une version finale révisée qui a été distribuée à toutes les parties par l'OGAT en janvier 2015 pour approbation finale.

En 2014, à la suite du transfert des responsabilités, le ministère de l'Administration des terres du GTNO s'est chargé de gérer la coordination générale de la rétroaction formulée par le GTNO sur les plans d'aménagement du territoire. En juin 2015, le GTNO a commenté la version finale révisée du PAT des Gwich'in.

3. Surveillance de la quantité de terres

Bien qu'aucun échange de terres entre les Gwich'in et la Couronne n'ait eu lieu depuis l'entrée en vigueur de l'Entente, cette dernière contient des dispositions à cet égard. Selon le Comité, ces dispositions seront invoquées au cours des années à venir, car les collectivités s'agrandiront et il faudra bâtir de nouvelles infrastructures ou remplacer les infrastructures existantes, par exemple les sites d'enfouissement de déchets solides ou les étangs d'eaux usées.

Activités : 2016-2017 à 2017-2018

Le GTNO a soulevé la question de la surveillance de la quantité de terres pour bien comprendre les répercussions des futurs échanges de terres et, en fin de compte, conserver la superficie des terres visées par un règlement au fil du temps et des échanges. Le GTNO a demandé aux parties de réfléchir à des façons de surveiller la quantité de terres et d'aborder cette question aux prochaines réunions du Comité.

Prochaines étapes

Les parties discuteront de la surveillance de la quantité de terres au cours des prochaines réunions du Comité.

4. Arpentage des terres gwich'in visées par un règlement

Le Canada n'a pas encore terminé l'arpentage des terres gwich'in visées par un règlement. Aux TNO, toutes les terres visées par un règlement et associées aux autres revendications territoriales ont fait l'objet de relevés officiels.

Activités : 2016-2017

Le Comité était d'accord pour dire que l'arpentage des terres gwich'in visées par un règlement était prioritaire. Étant donné le coût important associé à cette entreprise, le Canada aura besoin de temps pour faire approuver le financement nécessaire. Le Comité s'attend à ce que l'arpentage s'échelonne sur plusieurs années.

Activités : 2017-2018

L'arpenteur en chef a communiqué avec le CTG et le GTNO pour recueillir leurs commentaires sur les travaux d'arpentage prévus et leur donner de l'information, notamment sur son intention d'utiliser un étalon de limites isolées pour arpenter les terres. Cette norme permettrait de placer des bornes de délimitation aux 10 kilomètres plutôt qu'à un intervalle standard de 1 kilomètre, norme utilisée pour l'arpentage des autres terres visées par un règlement. Après discussion avec leurs experts respectifs, les parties ont accepté une approche hybride utilisant à la fois les étalons de limites isolées dans les zones éloignées et les bornes placées au kilomètre dans les zones situées près des collectivités.

Prochaines étapes

L'arpentage devrait commencer au cours de l'exercice 2018-2019.

QUESTIONS LIÉES AU FINANCEMENT

1. Office des droits de surface

La création d'un Office des droits de surface est une obligation émanant de l'Entente. Dans les cas où il sera impossible de négocier l'accès aux terres et la compensation associée entre les détenteurs des droits de surface et des droits souterrains, c'est l'Office des droits de surface qui entendra les demandes.

La *Loi sur l'Office des droits de surface* des TNO est entrée en vigueur le 1^{er} avril 2014. Créé le 1^{er} avril 2015 conformément à cette loi, l'Office a reçu l'autorité d'agir le 1^{er} avril 2016. Le Canada finance la mise en œuvre de l'Office par le GTNO en suivant le modèle de financement en place au Yukon.

Rapport sur les activités des exercices financiers 2015-2016 à 2017-2018

Activités : 2015-2016

Le GTNO a laissé savoir que les membres de l'Office des droits de surface avaient été choisis. Il s'agit de Louie Azzolini, d'Elizabeth Wright, de Danny Bayha, de Darrell Christie et de Mike Vaydik, tous nommés à l'Office des droits de surface pour un mandat de cinq ans à compter du 1^{er} avril 2015. Au cours de l'exercice financier, l'Office a travaillé à établir les règlements et fonctions administratives nécessaires à son entrée en fonction le 1^{er} avril 2016. Pendant cette période, le GTNO a aussi approuvé la réglementation fixant les taux d'intérêt et les frais d'accès.

2. Mise à jour de l'examen des offices

En 2011-2012, le Canada a reconnu que les offices ténos subissaient plusieurs pressions financières. À ce moment-là, le Canada avait expliqué que le modèle actuel de financement des offices serait revu et que des améliorations seraient proposées. Le Canada a ensuite distribué une première liste de sources documentaires à consulter en vue de l'analyse, ainsi qu'un questionnaire pour recueillir les commentaires des offices. Des conférences téléphoniques périodiques ont permis de faire le point sur l'avancement du projet, avant que le Canada ne commence son analyse approfondie et ne formule ses recommandations sur la révision de son approche du financement des offices.

Activités : 2015-2016 à 2017-2018

Aux réunions tenues en 2015-2016 et 2016-2017 par le Comité, le Canada a précisé que les négociations sur le financement des offices commenceraient après l'analyse et l'obtention d'un mandat financier. Pour diverses raisons, l'analyse et l'approbation des recommandations ont demandé beaucoup plus de temps que ne l'avait prévu le Canada.

En 2017-2018, le Canada a finalement obtenu les approbations requises et fixé les nouveaux niveaux de financement, après de longues discussions avec les offices ténos. Les nouveaux niveaux de financement mis en place à l'automne 2017-2018 représentent une hausse importante du financement de base des offices établis en vertu de l'Entente ainsi que des autres ententes de revendications territoriales globales aux TNO.

3. Financement de mise en œuvre

Le PMO décrit les niveaux de financement accordés aux organisations, parties et offices conformément à l'Entente. Le financement est divisé en deux catégories : le financement de base, servant à l'accomplissement du mandat et des obligations découlant de l'Entente, et le financement supplémentaire, versé en fonction des besoins et projets particuliers d'un organisme. Le financement supplémentaire doit être approuvé par le fédéral et dépend de la disponibilité des fonds. Pour en savoir plus sur les sommes versées annuellement, consultez l'annexe A.

4. Financement de la mise en œuvre de l'Accord transfrontalier du Yukon

À l'heure actuelle, le CTG ne reçoit aucun financement continu pour les activités listées à l'annexe C de l'Entente, qui porte sur l'Accord transfrontalier du Yukon. Le Canada a accordé un financement supplémentaire pour soutenir les activités transfrontalières touchant les terres gwich'in du Yukon.

Une fois que sera finalisé le renouvellement du plan de mise en œuvre pour 2013-2023, nous connaissons mieux les niveaux du financement de base accordé pour les dix prochaines années, notamment le financement des activités relevant de l'Accord transfrontalier du Yukon; il faudra discuter avec le gouvernement du Yukon pour mettre à jour, essentiellement, les arrangements du financement transfrontalier.

ANNEXE A

Financement de la mise en œuvre

Les organismes suivants ont reçu du financement pour la mise en œuvre pour la période couverte par le présent rapport :

2015-2016			
Organisme de mise en œuvre	Financement de base	Financement supplémentaire	Financement total
Conseil tribal des Gwich'in	599 140 \$	Modification 1 (conférence postsecondaire) : 82 556,20 \$	1 007 314,20 \$
Conseils gwich'in des ressources renouvelables	325 618 \$	0 \$	325 618 \$
Conseil d'arbitrage des Gwich'in	50 709 \$	0 \$	50 709 \$
Office des terres et des eaux des Gwich'in	843 936 \$	0 \$	843 936 \$
Office gwich'in d'aménagement territorial	310 811 \$	0 \$	310 811 \$
Office gwich'in des ressources renouvelables	806 541 \$	0 \$	806 541 \$
OEREVM	2 796 056 \$	0 \$	2 796 056 \$

2016-2017			
Organisme de mise en œuvre	Financement de base	Financement supplémentaire	Financement total
Conseil tribal des Gwich'in	608 667 \$	Modification 1 (coordonnateur des stages) : 30 000 \$ Modification 2 (transfert, projet pilote de stages des Gwich'in) : 3 767,24 \$ Modification 3 (conférence postsecondaire) : 86 530,59 \$ Total des modifications : 123 297,83 \$	1 059 759,83 \$
Conseils gwich'in des ressources renouvelables	330 795 \$	0 \$	330 795 \$
Conseil d'arbitrage des Gwich'in	0 \$	0 \$	0 \$
Office des terres et des eaux des Gwich'in	857 355 \$	0 \$	857 355 \$
Office gwich'in d'aménagement territorial	315 753 \$	0 \$	315 753 \$
Office gwich'in des ressources renouvelables	819 365 \$	Modification 1 (biologiste spécialiste des espèces en péril) : 91 884 \$	819 365 \$
OEREVM	2 840 516 \$	0 \$	2 840 516 \$

ANNEXE A

Financement de la mise en œuvre

2017-2018			
Organisme de mise en œuvre	Financement de base	Financement supplémentaire	Financement total
Conseil tribal des Gwich'in	747 458 \$	Modification 1 (coordonnateur des stages) : 30 000 \$ Modification 2 (transfert, projet pilote de stages des Gwich'in) : 24 863,86 \$ Modification 3 (conférence postsecondaire) : 100 095 \$ Modification 4 (atelier sur les mesures économiques) : 19 380 \$ Modification 5 (financement de l'Accord transfrontalier du Yukon) : 357 828,87 \$ Total des modifications : 532 167, 73 \$	1 279 625,73 \$
Conseils gwich'in des ressources renouvelables	680 000 \$	0 \$	680 000 \$
Conseil d'arbitrage des Gwich'in	0 \$	0 \$	0 \$
Office des terres et des eaux des Gwich'in	985 958 \$	0 \$	985 958 \$
Office gwich'in d'aménagement territorial	420 753 \$	0 \$	420 753 \$
Office gwich'in des ressources renouvelables	1 019 365 \$	Modification 1 (atelier sur la planification stratégique) : 18 463,45 \$	1 037 828,45 \$
OEREVM	3 440 516 \$	Modification 1 (formation du Forum du conseil des TNO) : 150 000 \$	3 590 516 \$

GWICH'IN GUUVEENJIT NITR'IGWIHÈÈ'AA EENJIT NADHÀT KAT
DAGWEEDI'IN' DIIYAH GUGWAANDAK GWI'DINEHTŁ'ÈÈ'

Gwich'in

Nan Eenjit Łagwiinaadhan Tr'igwiłtsaii

April 1, 2015 – March 31, 2018



Jii nihk'it tr'igwahahtsaa geenjit gahvidandà' gwiiniindhan jì' internet kak
communicationspublications@canada.ca danh tr'igwahnah'a`h.

www.canada.ca/crown-indigenous-relations-northern-affairs

1-800-567-9604

TTY only 1-866-553-0554

QS-5395-300-EGW-A1

Catalogue: R31-9/2018EGW-PDF

ISBN: 978-0-660-30530-1

©Gwiyah'at Choo Chit, Canada geenjit gwits'at k'adagwidaadhat, 2019.

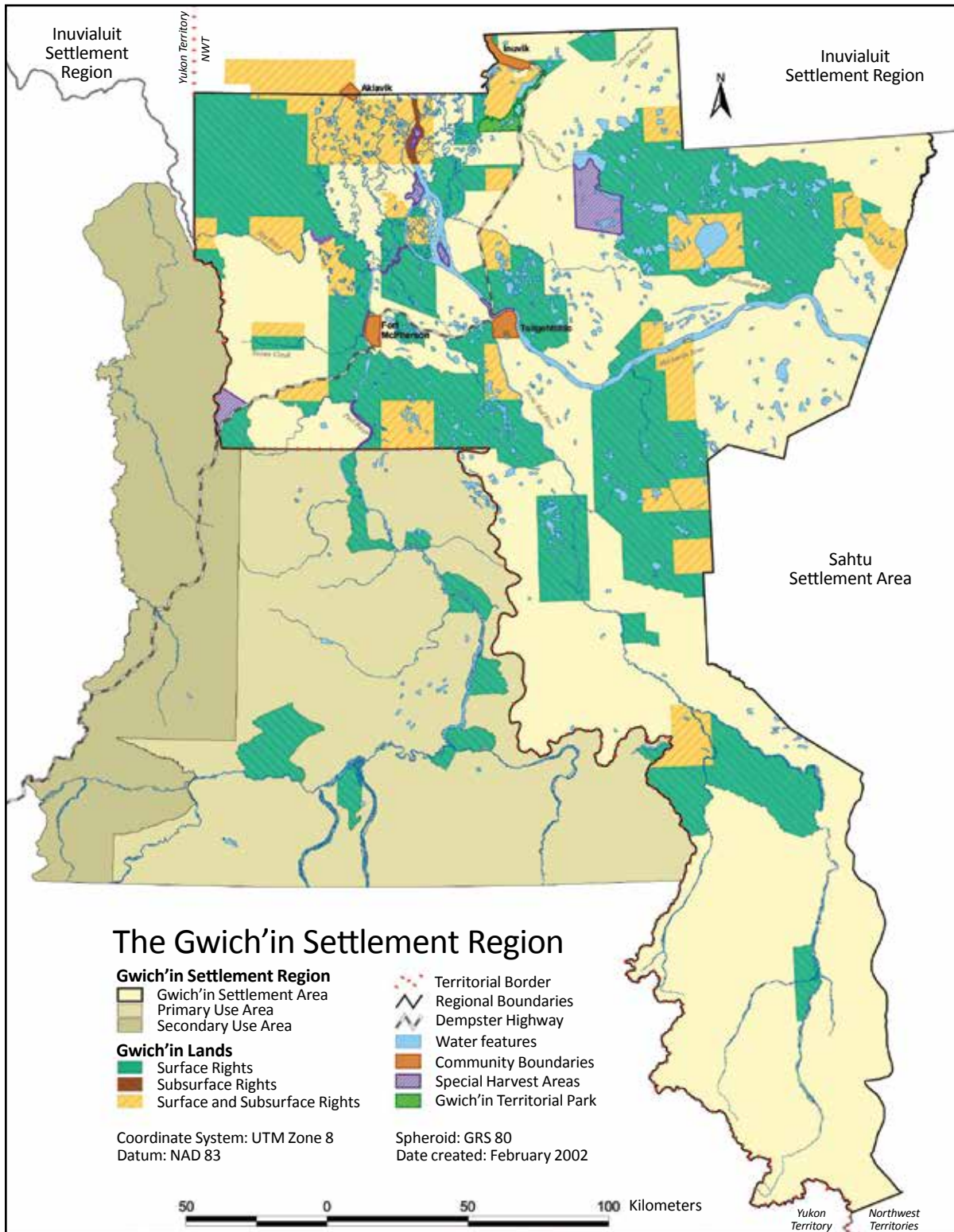
NIJÌN GWIDINITHITŁ'OO

Nigwan Tr'igwitsaii Gwidinithit'oh	3
Gwich'in Nàn Eenjit Łagwiinaadhan Tr'altsaii Gugwink'òo'	5
Tr'igwidinuut'oo Ihłak: Tr'igwinah'in ts'at Dagweedi'in'	6
Nits'òo Nigwihee'aa Geenjit Diiyah Tr'igwaandak.....	7
Gugwidint'oo Neekaii: Gwizhìt Gwihèe'aa Geenjit Gwich'in Eenjit Nadhàt Kat	9
Gwich'in Gwichit Kat	9
Northwest Territories Eenjit Iisrits'at Chit Kat	9
Canada	9
Gugwidint'oo Tik: Dagweedi'in' Eenjit Gwidinithit'oh	10
Gwitr'it Gwitsaii Geenjit Diiyah Tr'igwaandak	10
Gwitr'it Eenjit Gadiit'oonahntan Gitr'igwii'aii	10
Gwich'in Gè'tr'oonahntan Eenjit Łinatr'aadal (Gè'tr'oonahntan Gwitoh Gwiniindhat Gugwitr'it).....	11
Gwich'in Gè'tr'oonahntan Gwi'dineht'èe'	12
Jidii Gwijjinchii Gòonlih	13
1. Nagwidadhat Ihłak Dagweedi'in' Geenjit Diiyah Tr'igwaandak.....	13
2. GCLCA Ihłak Tr'igwitsaii	14
3. GCLCA Ejùk Natr'gwitsaii	14
4. Yukon Gwinagoo'ee ts'at Gwa'àn Tr'igwich'in Tseedhòh T'agijahch'uu Gwizhìt Tr'igwinah'in Gwidagwidij'è' – Dagweedi'in' Geenjit Diiyah Tr'igwaandak	15
5. Nihkchah Gwizhìt Gugwinah'in Eenjit Jilch'eii	15
6. Tseedhòh Dàgwahchii Tr'altsaii Gwizhìt Gugwinah'in	16
7. Nacho Nyak Dun Dinjii Zhuh Hàh Gigjikhii.....	17
8. Nan Nihjeh Tr'igwahtsaii	17
Gwitr'it Nihlinehch'i'	18
1. Yeendòo Gwich'in Eenjit Dagwiheedy'aa K'eejit Natr'igwahtsaii (2013-2023)	18
2. Gwich'in Nan Nits'òo T'atr'ahdahch'aa Gwi'dineht'èe'	19
3. Nan Gwijjinchii Ts'at Guk'andehtr'inahtih	19
4. Gwich'in Nàn Geenjit Łagwiinaadhan Tr'igwitsaii Gugwahnàh'ah	20
Tseedhòh Geenjit	20
1. Nan Kak Jidii T'atr'ahdahch'aa Geenjit Nadhàt Kat.....	20
2. Geenjit Nadhàt Kat Gwizhìt Gugwinah'in' Eenjit Diiyah Gugwàandak	21
3. Gwizhìt Gwihee'aa Gwitsèedhòo'	21
4. Yukon Gwinagoo'ee Geenjit Łagwiinaadhan Nitr'ihee'aa Gwitsèedhòo'	21
Appendix A – Gwizhìt Gwihee'aa Gwitsèedhòo'	22

NIGWAN TR'IGWIŁTSAIL GWIDINITHITŁ'OH

AiP	Yeendòo Gugwihee'aa Gwi'dinehtł'èe
CIMP	Iisrits'at Diiyeenjit Ejùk Gòonlii Guk'andehnahtii Gugwitr'it
CIRNA	Gwiyah'at Choo Eenjit – Dinjii Zhuh Eenjit ts'at Canada Gwizhìt Ak'oh Nành Kak Geenjit Gwitr'it T'agwah'in Kat
EIA	GNWT Gwizhìt Dinjii Zhuh Eenjit Guk'andehnatii Kat
GAP	Gwich'in Eenjit Gjikhii Kat
GCLCA	Gwich'in Nàn Eenjit Łagwiinaadhan
GLUPB	Gwich'in Nàn Nits'òo T'atr'ahdahch'aa Geenjit Nàdhat Kat
GLWB	Gwich'in Nàn ts'at Chuu K'andehtr'inahtii Eenjit Nàdhat Kat
GNWT	Northwest Territories Eenjit Iisrits'at Chit Kat
GRRB	Nan Gwi'ejiich'ii T'atr'ijahch'uu Guk'atr'inahtii Eenjit Nàdhat Kat
GSA	Gwich'in Nàn Eenjit Łagwiinaadhan Tr'igwiłtsaii
GSCI	Nits'òo Gwich'in Yi'èenoo Nihkhah Gugwiindài' Geenjit Gòo'ail
GTC	Gwich'in Gwichìt Kat
IC	Gwizhìt Nigugwihèe'aa Eenjit Nadhàt Kat
IP	Gwizhìt Nigugwihèe'aa Gwi'dinehtł'èe'
MACA	Kaiik'it Guk'atr'inahtii (Geenjit Gòo'ail) (NWT Gwichìt Kat)
MOU	Nihk'it Gwiiniindhan Gwi'dinehtł'èe'
MVEIRB	Nàgwìchoonjik Gwinagòo'ee Agwehdeendal Gwizhìt Tr'igwinah'in Eenjit Nijlzhii Kat
MVRMA	<i>Nàgwìchoonjik Gwinagòo'ee Datthàk Guk'àndehnahtii Guudàgwidjì'è'</i>
NWT	Northwest Territories
ROD	Dagwiiniindhan Gwi'dinehtł'èe'
SRBA	<i>Nan Kak Gwi'ejiich'ii T'atr'ahdach'aa Eenjit Nadhat Gwidagwidjì'è'</i>
YESAA	<i>Yukon Gwinagoo'ee ts'at Gwa'an Tr'igwich'in Tseedhòh T'agijahch'uu Gwizhìt Tr'igwinah'in Gwidagwidjì'è'</i>

GWICH'IN NÀN EENJIT ŁAGWIINAADHAN TR'AŁTSAII GUGWINK'ÒO'



Tr'igwinah'in ts'at Dagweedi'in'

April 22, 1992 d'ài', Gwich'in Eenjit Iisrits'at Chit kat ts'at Canada Eenjit Iisrits'at Chit kat Gwich'in Nàn Eenjit łagwiinaadhan gugwiłtsaii ts'at Gwizhìt Gugwihee'aa Gwi'dineht'ee chan gwakak diguuzri' gidinuut'oh. Northwest Territories Eenjit Iisrits'at Chit Kat jii łagwiinaadhan gwizhìt gwiheelyaa geenjit diits'at tr'igiinjii, jii geenjit guugwitr'it nihfinehch'i' goo'aih. Jii łagwiinaadhan December 22, 1992 gwizhìt gò'ài tr'igwiłtsaih.

Jii łagwiinaadhan tr'igwiłtsaii gwizhìt, Gwich'in kat nan kak 22,329 kilometers agwahchii guust'an heelyaa tr'igwiłtsaii ts'at nan t'eh gò'ài 6,158 kilometres agwahchii chan guust'an heelyaa jii NWT gwizhìt gò'ài guust'an tr'igwiłtsaih, aii geeghee Yukon gwizhìt nan kak 1,554 kilometres agwahchii chan guust'an heelyaa tr'igwiłtsaih.

Łagwiinaadhan tr'igwiłtsaii jii chan iisrits'at gwizhìt goo'aih:

- Gwich'in kat nin kagiheedyaa guuveenjit gò'ài ts'at nin tr'ookat tr'igwahtsaii geenjit akwàa gehdeenjaa tr'igwiłtsaih.
- Nin guk'andeh tr'ahnahtyaa ts'at nan, chuu hàh guk'andeh tr'ahnahtyaa geenjit jilch'eii gugwahahtsaa guuveenjit goo'aih.
- GCLCA gwinjik Gwich'in diiyeenjit chit tr'iheedilyaa guuheendal guuveenjit goo'aih.
- 1990 d'ài' Gwich'in kat tseedhoh 75 million agwahchii guust'an tr'alts'aih aii gwizhìt nagwidadhat 15 iindoo 141 million diits'an tr'alts'aih.

Kheenjit chit tr'iheedilyaa geenjit tr'igiheekhyaa ts'at tr'igwahahtsaa jii GCLCA chan gwizhìt goo'aih.

GCLCA gwizhìt, section 28.2 gò'ài gwinjik, juudin jii łagwiinaadhan nitr'igwihee'aa guuheendal geenjit gò'aih, (IC) guutr'ahnuu. Jii Gwich'in IC gwizhìt iisrits'at diiyeenjit nadhat tik goonlih: ihłak Canada eenjit nadhat, ihłak GNWT eenjit nadhat ts'at ihłak Gwich'in kat eenjit nadhat.

GCLCA ts'at IP gwizhìt goo'ài gwinjik jii IC diiyeenjit gwitr'it t'igugwah'in ts'at jidii gwiiniindhan kwaa jii GCLCA gwinjik diiyeenjit gwiinzii natr'igwahtsaii gwitr'it t'igugwah'in. IC kat nits'òo jii łagwiinaadhan gwitr'it gweedhaa nagwidadhat ihłak gwizhìt geenjit diiyah gugwaandak.

Diiyah gugwaandak gwizhìt nagwidadhat tik gwitr'it gwizhìt gò'ài, jii t'at April 1, 2015, March 31, 2018 dageedi'in' gwizhìt gò'ài. Jidii gwitr'it tr'igwiłtsaii, jidii diiyeenjit gwiinzii kwaa ts'at geenjit dagweedi'in' ts'at yeendòo dagwiheedyaa jii gwizhìt diiyah gugwaandak. Diiyah gugwaandak gwizhìt gò'ài guuzhik jii IC kat, vanchoh nak'oh zhak dhityin nihk'ah finagaadat:

- 2015: April 28 (Ottawa) danh, October 8 (Srii Tsoo Kaiik'it) danh, December 10 (Ottawa) danh
- 2016: April 20-21 (Inuvik) danh, September 29 (Whitehorse) danh, December 8 (Ottawa) danh
- 2017: May 4 (T'iyah zhìt nihts'at tr'igjik'hè'), October 3-4 (Inuvik) danh, December 7 (Ottawa) danh

NITS'ÒO NIGWIHEE'AA GEENJIT DIIYAH TR'IGWAANDAK

- **Duuleh Gwizhìt Tr'iinlii ts'at Diiyuuzri' Gwizhìt Nitr'iinlii:** Enrolment Board tr'igwiitsaii ts'at diiyeenjìt nadhat ihłoogwinli' GTC gugoonyik, jii kat kaiik'it daan gwats'at ihlee tr'oonjik, jii kat juudin jii GCLCA gwizhìt heelyaa kat guk'andehginahtih. Jùk jii GTC Eenjit Nadhat kat, iisrits'at juudin gwizhìt heelyah guk'andeh ginahtii, aii k'iighè' juudin gwizhìt heelyaa tth'aih hee GTC Eenjit Nadhat Kat guk'andehginahtih.
- **Kheenjit Chit Tr'iheedilyaa:** Jii GCLCA gwizhìt kheenjit chit tr'iheedilyaa, territorial ts'at federal guudagwidjì'è' gwinjik akòo digwiheedy'aa geenjit goo'aih. Kheenjit chit tr'iheedilyaa geenjit łagwiinaadhan tr'ahtsii jì' duuyeh GCLCA gwizhìt gòo'arii ejuuk natr'igwahtsii ts'at Gwich'in kat NWT gwizhìt kheenjit dagwidjì'è' gugwahtsii chan duuyeh ejuuk gugwahtsih. Łagwiinaadhan gugwahtsii dàì', kaiik'it gwizhìt Gwich'in kat dagaaniindhan gwinjik akoo digiheedy'ah.
- **Gwik'it T'igwiiniindhanh Kwaa Sritr'igwiheelyah:** Gwich'in Arbitration Panel, (GAP) guutr'ahnuu t'at, nijin GCLCA gwizhìt gòo'arii gwiiniindhan kwaa dàì' Gwich'in eenjit gigjìkhih. Jii GAP gwizhìt nihk'ii daan gidilih, daankat GTC gwats'at giinlih, neekaii chan GNWT gwats'at giinlih ts'at neekaii chan Canada gwats'at giinlih.
- **Gwich'in Geenjit Gòo'arii:** Designated Gwich'in organizations kat, GCLCA gwinjik Gwich'in guuveenjìt gwitr'it gugwahtsih. Jii Designated Gwich'in organization t'at iisrits'at ch'igwijuuee diiyeenjìt giheedilyaa, kaiik'it gwizhìt gugwich'in giheedilyaa gòo khehtok diiyeenjìt nadhat giheedilyaa, jii tthak t'at federal ts'at territorial gwidagwidjì'è' gwinjik giheelyaa. GCLCA tr'igwiitsaii gwichih, Designated Gwich'in organizations guudagwidjì'è' tr'igwiitsaii aii gwizhìt nits'òo tseedhòh k'agahnyahtyaa ts'at nits'òo nan guuts'an heelyaa ts'at nits'òo nan t'agahdahch'aa tthak guudagwidjì'è' gwinjik k'agahnahtyaa goo'aih.
- **Geenjìt Tseedhòh Diits'an Tr'attsaii:** GCLCA tr'igwiitsaii k'iighè' Canada \$141 million, nagwidahdat 15 gwizhìt GTC gwits'an tr'attsaii, jii t'at Gwich'in kat guuveenjìt nadhat geenjit. 1993 dàì' GTC jii łagwiinaadhan tr'igwiitsaii gugwitr'it geenjit tseedhòh guuvat'oodlii gwits'an nagahtsaii. Canada kat iisrits'at tseedhoh gwits'an gahtsaii ts'at tseedhòh guuvat'oodlii gwats'at nagòonjik.
- **Nan Ts'at Ejiich'ii Gwitseedhòo:** Gwits'at k'adigwidaadhat kat, Nagwichoo Njik gwizhìt nan kak gwitr'it gwahtsii gwit'ih tseedhòh tr'ahtsii dàì' aii gwits'eedhoo làt GTC gwits'an gahahtsaa geenjit gòo'arii, GCLCA gwizhìt Chapter 9 danh jii geenjit gwidiniht'oh. Nagwidadhat ihłak gwizhìt daan agwinyaanch'uu GTC tseedhòh guuts'an tr'ahtsih.

Tr'igwinah'in ts'at Dagweedi'in'

- **Tseedhòh Tr'igwiłtsaii Gugwinah'in:** GSA gwizhìt gwitr'it gòò ejiich'ii tr'ookat gwahtsii gwitsèedhoo GSA gwichit kat k'agahnahtyaa ts'at gwidinjii kat ts'at tr'igiheendal geenjit goo'aih; Gwich'in kat kheenjit gwitr'it gahahtsaa gwit'ih tseedhòh giheedy'aa geenjit guuts'at tr'igiheendał; uukat tr'igwahtsii geenjit Gwich'in kat gaguu'tr'ooahanachyaa ts'at gè'troonahtan geenjit Gwich'in kat ts'at tr'igiheendal geenjit goo'aih; ts'at uu'òk gwitr'it gwiinchii gòò'ain dà' Gwich'in kat gwizhìt gwitr'it gugwahahtsaa geenjit guutr'ahaanah. Y'èenji' gwichit kat, gwitr'it k'eejit tr'igwahtsii 10.1.1 gwizhìt gwidinithit'oo gwinjik, GTC guuts'at gigiheekhyaa ts'at nagwidhadhat tik gwitagwinyaanch'uu jii geenjit guuvah łinagahaadah ts'at nits'òò jii 10.1.1 gwinjik gwitr'it gugwahtsii geenjit gigiheekhyah.
Aii geeghee, chapter 10 gwizhìt gwidinithit'oo gwinjik, Canada ts'at GNWT kat jii GSA gwizhìt gwitr'it gwahtsii dà' juudin gwizhìt gugwich'in kat gwitr'it guust'an heelyaa geenjit diits'at tr'igiheedał. Gwich'in nànhkak gwitr'it gwahahtsaa dà' Gwich'in kat tr'oochit gwitr'it guuts'an tr'igwahahtsaa geenjit goo'aih, jii t'at GNWT kat jii gwitr'it uu'òk geenjit gagwahaandak kwaa giiniindhan dà' akòò digiheedy'ah.
- **Nin Kagiheedy'aa ts'at Guk'andehtr'inahtii:** GSA gwizhìt nits'òò nin katr'iheedy'aa Chapter 12 gwizhìt geenjit gwidinithit'oo ts'at aii k'iighè' Gwich'in Renewable Resources Board (GRRB) tr'igwiłtsaih. Jii gwizhìt diiyeenjit nadhat ts'at uu'òk geenjit gòò'ain t'at, GSA gwizhìt nan kak jidii gòò'ain k'andehgahnahtyaa ts'at gwiinzii t'atr'ahdahch'uu geenjit gwitr'it gugwahahtsaa ts'at uu'òk t'aniinch'uu kat jùk ts'at yeendòò guuveenjit gwiinzii gwihee'aa chan geenjit gwitr'it gugwahahtsah. Gwindoo jii geenjit gahvidandài' nohthan jì', jii geenjit nadhat kat guuwebsite gwinoh'inh: www.grrb.nt.ca.
- **Nan ts'at Chuu Nits'òò T'atr'ahdahch'ah:** Jii gwiyeezhak diiyeenjit nadhat tr'ahahtsaa geenjit gwidinithit'oh, GCLCA gwizhìt chapter 24 danh gòò'ain gwinjik:
 - Gwich'in Nànhkak Nan ts'at Chuu T'atr'ijach'uu Geenjit Nàdhat Kat (GLWB) GSA gwizhìt nan ts'at chuu nits'òò t'atr'ijachch'uu guk'andehginahtih. Gwindoo jii geenjit gahvidandài' nohthan jì', jii geenjit nadhat kat guuwebsite gwinoh'inh: www.glwb.com.
 - Gwich'in Nàn Nits'òò T'atr'ahdahch'aa Geenjit Nàdhat Kat (GLUPB) GSA gwizhìt nan nits'òò t'atr'ahdahch'aa geenjit gwitr'it gugwahtsah, aii geeghee jidii gwizhìt gòò'ain ejuł gahahtsaa chan guugwitr'it nilih. Gwindoo jii geenjit gahvidandài' nohthan jì', jii geenjit nadhat kat guuwebsite gwinoh'inh: www.gwihinplanning.nt.ca.
 - Nàgwichoosjik Gwinagòò'ee Agwehdeendal Gwizhìt Tr'igwinah'in Eenjit Nijilzhii Kat (MVEIRB) gugwahnuu t'at, Nàgwichoosjik gwa'an gwitr'it gugwahahtsaa gwichih nits'òò nan agwehdeendal eenjit gwizhìt gugwinah'inh. Juudin jii MVEIRB gwakak t'iheech'aa geenjit Gwich'in nilii kat guuvoozri' tr'oonjii, GSA gwizhìt nan agwehdeendał gwiiniindhan jì' MVEIRB gwizhìt gugwahnah'aa GTC guutr'ahaanah, aii geeghee Gwizhìt Gugwahnah'aa Eenjit Nadhat gwizhìt heelyaa GTC gwizhìt heelyaa guuheendał, jii tthak geenjit jii GCLCA gwizhìt goo'aih. Gwindoo jii geenjit gahvidandài' nohthan jì', jii geenjit nadhat kat guuwebsite gwinoh'inh: www.reviewboard.ca.

Gwizhìt Gwihèe'aa Geenjit Gwich'in Eenjit Nadhàt Kat

GCLCA geenjit nihlnehch'ì' gò'aaì gwizhìt nàdhat kat jii IC gwizhìt giinlih:

GWICH'IN GWICHÌT KAT

Jii GCLCA k'iighè' GTC gòonlii ts'at jii GTC juudin aii IC gwizhìt t'iheech'aa ginuu, jii gwizhìt Gwich'in kat guuk'atr'inahtih. Nagwidadhat 2015/2016 dàì', Norman Snowshoe, GTC Gwichìt Ts'aaì Nadhat t'iinch'uu guuzhik jii IC gwizhìt iinli'. Nagwidadhat 2016/17 dàì', Ms. Bobbie Jo Greenland-Morgan GTC Gwichìt, jii IC gwizhìt iinli' aii ts'at nagwidadhat 2017/18 guuzhik, Mr. Jordan Peterson Chit Ts'aaì Nadhat jii IC gwizhìt iinli'.

- Gwich'in Gwichìt Kat geenjit gwindoo gahvidandàì' gwiiniindhan jì' iitsii adant'oo, internet kak www.gwichin.nt.ca gugwahnah'ah.

NORTHWEST TERRITORIES EENJIT IISRITS'AT CHIT KAT

April 1, 2017 gwits'at, GNWT nits'òo GCLCA guugwitr'it t'igiheedy'a'aa Department of Aboriginal Affairs and Intergovernmental Relations guugwitr'it t'iinch'ù'. April 1, 2017 dàì' jii Department of the Executive hàh nitr'igwinii'aih ts'at Department of Executive and Indigenous Affairs (EIA) tr'igwiitsaih. Diiyah tr'igwaandak guuzhik GNWT gwats'at Ms. Susan Bowie, Director, Implementation Division, EIA, jii IC gwizhìt, GNWT guuveenjit iinli'.

- geenjit gwindoo gahvidandàì' gwiiniindhan jì' iitsii adant'oo, internet kak, www.gov.nt.ca gugwahnah'ah.
- EIA geenjit gwindoo gahvidandàì' gwiiniindhan jì' iitsii adant'oo, internet kak, www.eia.gov.nt.ca gugwahnah'ah.

CANADA

Crown-Indigenous Relations ts'at Northern Affairs Canada (CIRNA, gwichih Indigenous and Northern Affairs Canada guutr'ahnuu) kat, jii IC gwizhìt, Canada eenjit nadhat. Jii gwizhìt Gwitr'it Gugwihèe'aa Geenjt Gò'aaì yeenjì' chit kat GCLCA ts'at IP geenjit dagiheedy'aa guk'andehginahtii ts'at aii geenjit gwitr'it t'igugwah'inh. Jii gwizhìt Gwitr'it Gugwihèe'aa Geenjt Gò'aaì, GTC ts'at GNWT diigeenjit gwitr'it gugwahahtsaa geenjit tseedhòh guuts'an gahtsih, aii IP gwizhìt gò'aaì gwinjik akòo digid'inh. Nagwidadhat 2015/16, Ms. Kimberly Thompson, Treaty Management West, Implementation Branch gwichit nilii jii IC kak Canada eenjit nàdhat. Nagwidadhat 2016/17 ts'at 2017/18 Mr. Dale Pegg aii Treaty Management West gwichit nilii ts'at Kimberly Thompson vigwitr'it vits'an tr'igwiitsaii ts'at jii IC gwizhìt Canada eenjit nàdhat.

- Canada Eenjit Iisrits'at Chit kat ts'at gwizhi'it gò'aaì gugwitr'it geenjit gwindoo gahvidandàì' gwiiniindhan jì' iitsii adant'oo, internet kak, www.canada.gc.ca/home.html gugwahnah'ah.
- CIRNA geenjit gwindoo gahvidandàì' gwiiniindhan jì' iitsii adant'oo, internet kak, www.canada.ca/en/crown-indigenous-relations-northern-affairs.html gugwahnah'ah.

Dagweedi'in' Eenjit Gwidinithit'oh

GWITR'IT GWILTSII GEENJIT DIIYAH TR'IGWAANDÀK

Jii guuzhik GTC, GCLCA gwizhìt diieenjit dagwiheedy'aa gwinjik gwiinzii digugwitr'it t'igugwah'in'. Canada ts'at GNWT, GTC hàh jii geenjit gwitr'it t'igugwah'in', jii gwiyezhak akòo digeed'in':

Gwitr'it Eenjit Gadiitr'oonahntan Gitr'igwii'aii

Jii Gwitr'it Eenjit Gadiitr'oonahntan t'at, GCLCA gwizhìt tseedhòh tr'ahdaatsaa geenjit diits'at tr'itr'iinjii geenjit diieenjit nigiwini'ài. GTC nits'òo gadiitr'oonahch'ya gidiinù' ts'at diichit kat nits'òo diieenjit gwitr'it gugwahts'ii nihlinehch'i' gòonlii, Gwich'in kat gaguutr'oonahch'ya geenjit gaguutr'oonahntanh. Yeenji' diieenjit nihlinehch'i' gòo'aii, federal ts'at territorial gwitr'it gwizhìt Gwich'in kat gaguutr'oonahntan k'iighè' Gwich'in kat gwiyeendoo gehneet'aii ts'at jii GCLCA gwinjik gwiinzii gwitr'it gugwahts'aa geenjit tr'igwilstai, GTC, Canada ts'at GNWT nihk'ah jii geenjit gwitr'it gugwilsaii, juudin jii gwizhìt gat'ooniityin kat gwitr'it nihlinehch'i' t'igiheedy'aa geenjit gat'ooniityin k'iighè' duuleh GTC gwizhìt gwitr'it nihlinehch'i' gòonlii t'igugwah'aa guuveenjit gòo'aih.

Jii gwizhìt gat'oonahntan kat, srii tik geenjit gwitr'it guuts'an tr'ahts'ii ts'at diieenjit chit nilii nihlinehch'i' geenjit gòo'aii gwitr'it gaguutr'oonahntan. GTC, Canada ts'at GNWT kat gwitr'it guuts'an gugwahts'ii ts'at juudin gwizhìt t'iinch'uu jidii gwitr'it gat'iiniindhan vits'an trigwahts'ii geenjit gigijiint'aih. Gwitr'it gaguutr'oonahntan dà' iisrits'at gwitr'it gwinjik gaguutr'oonahntan ts'at gwiyeendoo gwiniint'aih guutr'oonahntanh kwaa chan gwizhìt gòo'aih aii geeghee ts'at ihlee ehghee gwitr'it gugwahts'aa guuts'an tr'igwahts'ih.

Gwitr'it Eenjit Gadiitr'oonahntan Gitr'igwii'aii Gwizhìt Dagweedi'in'

February 23, 2015 dà' Canada ts'at GTC gwitr'it gadiiyatr'oonahch'ya geenjit lagwiinaadhan gugwilsaii, jii t'at Memorandum of Understanding (MOU) gugwahnuh. May 11, 2015 dà', GNWT ts'at GTC diieenjit gwihèe'aa geenjit lagwiinaadhan gugwilsaii, ezhik dà' gwitr'it eenjit diitr'ooheendal ts'at gadiitr'oonahch'ya gidiinù'. Jii lagwiinaadhan gugwilsaii k'iighè' Gwich'in Internship Pilot Project tr'igwilsaii.

September 2015 neegwidadhat danh jii Internship Pilot Project nigwihe'e'aa ginuu ts'at GTC gwitr'it geenjit gat'oonahch'ya tik gòonjik. Jii tik, GTC gwitr'it gaguutr'ooniityin t'ee federal government gwitr'it gaguutr'oonahch'ya geenjit ezhii gwits'at niguujit, aii guuzhik gwitr'it geenjit gat'oonahch'ya k'eejit tik gòonjik ts'at srii ihlak geenjit GTC gwitr'it gaguutr'oonahntan geenjit gwizhìt niginiinjil. September 2017 dà' at'at gat'oonahch'ya guunji ndòo nyaa'ai'. Gat'oonahch'ya tthak srii ihlak GNWT gwitr'it gaguutr'oonahch'ya ts'at aii t'ee ndòo gwitee'ah.

September 2017 at'at gatr'ooanahchya guunjii ndòo nyaa'ài' ts'at jii gwizhìt dagweedi'n' gwizhìt gugwinah'in' ts'at yeendòo chan jùu digiheedy'aa jidii gwizhìt giheelyaa geenjit niinji'gadhat.

Gadiitr'oonahntan niinzhùk gweedhaa k'iighè' gwiiyeendoo gwiinzih (jùu digweedi'n' tr'eshit gwiingàn' k'iighè' diits'at tr'iinjih kwàh); diichit kat gwiinzii nihk'ah gwitr'it t'agwah'in'; iisrits'at ih'ee hàh gwitr'it gwiltsaii; ts'at yeendòo diigwitr'it gwiinzii gugwahahtsaa guuveenjit gwihee'ah.

Yeendòo jùu digwiheedy'aa jì' jii gwiiyeendoo gwiinzii gugwahahtsah, juudìn gatr'ooanahchya yeendòo jidii gwitr'it giiniindhan geenjit tr'iilee giheelyaa; juudìn gatr'ooanahchya kat gwizhìt t'igiheech'yaa gugwahahtsah; diichit gwitr'it deek'it gwizhìt k'anh gwitr'it guuts'an tr'igwahahtsah; gwitr'it geenjit gisrii nitr'ahjii geenjit gò'aaì ejùk natr'igwahahtsah ts'at nijin geenjit tr'oonidhat, diik'aaì'it ehg'ee niguutr'ahahchyah.

Jùk Jùu Digwiheedy'ah:

GCLCA gwizhìt diiyeenjit nih'finehch'i' gò'aaì jii Gwich'in Internship Pilot Project gwiinzii gwihee'aa geenjit nihk'ah gwitr'it gugwiltsaii. Jii nagwidadhat gwizhìt IC kat yeendòo jii gwik'it gadiitr'ooanahchya geenjit nits'òo gwitr'it gugwahahtsaa geenjit niinji'giheedhat.

Gwich'in Gè'tr'oonahntan Eenjit Ìnatr'aadal (Gè'tr'oonahntan Gwitoh Gwiniindhat Gugwitr'it)

Gwich'in guuk'eejit kat gatr'oonahntan gwitoh gichùujil t'ee gè'tr'oonahntan gwizhìt giheelyaa, GTC geenjit guuts'at tr'igiheendal geenjit Gè'tr'oonahntan Eenjit Ìnatr'ahaadal gugwahahtsah. Gwich'in guuk'eejit kat, k'aaì'it gwitsal gwits'at, uu'òk k'aaì'it gwiinchii gwa'an gaguutr'ooanahchya gwits'at guutr'oonjii k'iighè' gè'tr'oonahntan gwitoh gichùujil t'ee gwiiyeendoo leii kat gè'tr'oonahntan gwizhìt giheelyaa giiniindhan.

Jii diiyah tr'igwaandak gwizhìt gweedhaa guuzhik, uu'òk k'aaì'it gwa'an gè'tr'oonahntan zehh gwichoo gò'aaìì danh diiyah gè'tr'oonahntan eenjit Ìnagaadàl:

- March 23 – 27, 2015 – Memorial University, St. Johns, Newfoundland danh: Gwich'in guuk'eejit ih'ak juutin ah'eeii gè'tr'oonahntan eenjit Ìn'aaatr'aadal GTC hàh gwizhìt giinli'.
- March 7 – 11, 2016 – Carleton University, Ottawa, Ontario danh: Gwich'in guuk'eejit ih'ak juutin ts'at daan ah'eeii gè'tr'oonahntan eenjit Ìn'aaatr'aadal gwizhìt giinli'.
- March 27 – 31, 2017 – Inuvik, Northwest Territories: Uu'òk k'aaì'it gwizhìt gè'tr'oonahntan zehh gwiinchii gwits'at gichùujil kwaa gòo Inuvik danh Ìnagaadàl ezhik dàì' Gwich'in guuk'eejit neek'aaìì juutin ts'at neek'aaìì ah'eeii guuvàh gwizhìt giinli'.

Dagweedi'in' Eenjit Gwidinithit'oh

- March 9 – 13, 2018 – University of Alberta, Edmonton, Alberta danh: Gwich'in guuk'èejit ihlak juutin ts'at ih'oo gwini' ah'leii gè'tr'oonahant eenjit finaatr'aadal gwizhit giinli'.

Jii dagweedi'in' k'iighè' gwiiyeendoo gwiinzih, k'eejit kat gwizhit giinli' 89% ah'leii gè'tr'oonahant gwitoh gichùujit t'ee gè'tr'oonahant gwizhit niguujiil, gwitr'it eenjit guguutr'oonahant gwizhit niguu'oo ts'at guulat gwitr'it gidi'inh.

Jùk Jùu Digwiheedya'àh:

Gè'tr'oonahant Gwitoh Gwiniindhat Gugwitr'it gugwahaatsaa geenjit guuts'at tr'itr'iheendal geenjit gò'aa k'iighè' GTC chan Gè'tr'oonahant Eenjit Łinatr'ahaadal 2018/19 gwizhit nitr'igwihee'aa geenjit gò'aih.

Gwich'in Gè'tr'oonahant Gwi'dineht'èe'

Tr'oochit GCLCA gè'tr'oonahant gwi'dineht'èe tr'igwitsaii gò jii Gwich'in Gè'tr'oonahant Gwi'dineht'èe' gwindoo nichii nijaanaih, Gwich'in Certificate geenjit gè'tr'oonahant gwizhit nitr'iinlii ts'at GSA gwizhit grade 10, 12 guuveenjit gwizhit gò'aih. Jidii gwizhit gadiitr'oonahant jii gwiyeeshak gwidiniithit'oo:

- Yí'eenoo Nits'òo Gwich'in Tr'igwiindà' Adiitr'oonahant (3 credit-course).
- Yí'eenoo Dagweedi'in', Nikhwinan, Yí'eenoo Nist'òo Tr'igwiindandà' Geenjit Tsii'inh Gwaatsii (Gwatat Gè'tr'oonahant (1 credit).
- Yí'eenoo Gugwandak ts'at Yí'eenoo Nits'òo Trigwiindà' Geenjit Gadiitr'oonahant (1 credit).
- Juudin Diidaazhii Gwiinli' gwinjik Yí'eenoo Dà' Diizheh K'oo Dageedi'in' Gadiitr'oonahant (1 credit)
- Gwich'in Nan Eenjit Łagwiinaadhan Tr'igwitsaii Geenjit Gadiitr'oonahant (1 credit).

Jii gugwitr'it tr'oochit nitr'igwii'aa d'ài' Aklavik ts'at Teet'it Zeh danh 2016 d'ài' gwitoh nigwiniindhat. Inuvik East Three Gè'tr'oonahant Zeh gwizhit duuleh jii gwik'it gadiitr'ooahanahchya ginh.

East Three Gè'tr'oonahant Zeh gwizhit jii gadiitr'ooahanahchya geenjit tseedhòh kwaa k'iighè' geenjit gwitr'it gwahaatsaa gwits'agwighah gò'aih.

Jùk Jùu Digwiheedya'àh:

Gè'tr'oonahant kat, tr'iinin kat tr'oochit gaguutr'oonahant ts'at yeendòo gè'tr'oonahant gwitoh niginiinjiil jii Gwich'in eenjit gadiitr'ooahanahchya giiniindhàn. Jii geenjit gwitr'it t'agwah'in kat IC ts'at diichit geenjit gò'aa h'ah tth'aih hee jii geenjit gwitr'it gugwahaatsah.

JIDÌI GWIJIINCHII GÒONLIH

Jidii gwijiinchii gòonlih geenjit gigijkhè' ts'at jii IC gugwitr'it geenjit diiyah tr'igwaandak guuzhik jidii gwizhìt gòo'aii, jii gwiyeeshak gugwidinuut'oh. GCLCA gwitsèedhoo diits'an tr'altsaii, Gwitr'it Nigwihèe'aa (IP) ts'at nihkha tseedhòh gwits'an tr'ahahtsaa geenjit ìagwiinaadhan tr'igwitsaii chan jii gwiyeeshak gugwidinuut'oh.

1. Nagwidadhat Ihlak Dagweedi'in' Geenjit Diiyah Tr'igwaandak

IC kat nagwidadhat ihlak gwizhìt jii ìagwiinaadhan tr'igwitsaii gwizhìt dageedi'in' geenjit diiyah gugwahaandak jii GCLCA gwizhìt geenjit goo'aih. Canada kat jii diiyah tr'igwaandak gugwehdineet'oo guuveenjit gòo'aii gòo, GNWT kat Canada guuveenjit akòo digiheedya'aa ginuh.

Dagweedi'in': 2015/16 – 2017/18

2014/15 gugwitr'it geenjit diiyah tr'igwaandak 2009/10 – 2013/14 gugwitr'it geenjit diiyah tr'igwaandak ihlak tr'igwahahtsaa ts'at nagwidadhat ihloo gwinli' gugwitr'it geenjit diiyah tr'igwaandak ihlak gugwahahtsaa jii IC kat akòo digwiheedy'aa geenjit ahà' ginuu aii ts'at 2015/16 ts'at 2017/18 gugwitr'it geenjit diiyah tr'igwaandak ihlak gugwahahtsaa ginuh. Jii gwitr'it eenjit diiyah tr'igwaandak tehtè'tr'ehdeelyaa GTC ginuu ts'at Canada kat jùu digwiheedy'aa ts'at yeendòo gwitr'it geenjit diiyah tr'igwaandak tehtè'tr'ehdeelyaa geenjit gwits'at tr'igiheendal ginuh.

Jùk Jùu Digwiheedya'ah:

Yeendòo gweedhaa gwizhìt jii IC kat gwitr'it eenjit diiyah tr'igwaandak gwindoo gwiinzii gugwahahtsaa geenjit gwitr'it gugwahahtsah, nagwidadhat ihlak gugwitr'it eenjit diiyah tr'igwaandak gwizhìt, nagwidadhat ihlak gwitoh gwichuudhat gwizhìt tseedhòh hàh iisrits'at dagweedi'in' diiyah tr'igwahaandak.

Dagweedi'in' Eenjit Gwidinithit'oh

2. GCLCA Ihtak Tr'igwiitsàih

GCLCA guguwini'ii t'ee gwizhit gò'arii làt ejùk nagugwiitsaii geenjit ahà' gidiinù'; gòò ejùk nagugwiitsaii jii GCLCA tth'aih hee gwizhit nigugwini'ii'aih kwàh.

Dagweedi'in': 2015/16

Canada tseedhòh diits'an gaitsaii hàh GTC kat jii GCLCA ihtak gugwiitsàih. Tr'oochit gwidinithit'oo, Canada ts'at GNWT December 2015 dàì' gugwahnah'aa ts'at dagiiniindhan geenjit GTC guuts'an gaitsàih.

Dagweedi'in': 2016/17

Jii GCLCA gugwitr'it gwi'dineht'èe GTC tr'oochit gwidinithit'oo GNWT gugwinah'in' ts'at geenjit guuts'at tr'igjjkhè'. Canada tth'aih hee jii dineht'eh gugwinah'inh.

Dagweedi'in': 2017/18

Jii GCLCA gugwitr'it gwi'dineht'èe GTC tr'oochit gwidinithit'oo Canada gugwinah'in' ts'at geenjit guuts'at tr'igjjkhè'. Canada daginuu, jùk GTC gugwinah'inh ts'at tr'oochit gugwidinuut'oo chan natr'igwehdineet'oo t'ee tthak gwizhit giinlii natr'igwahnah'ah.

Jùk Jùu Digwiheedya'àh:

Tthak gwizhit giinlii jii GCLCA guugwitr'it gwi'dineht'èe GTC tr'oochit gugwidinuut'oo gugwahnah'ah. Gwiinzii t'iinch'uu ginuu t'ee jii gwi'dineht'èe tehtè'tr'ehdeelyaa ts'at gwizhit nilii kat Dagwiiniindhan Gwidinithit'oo gugwahahtsaa, aii gwizhit jii GCLCA Uunjit K'yuu ts'at Nèeghaii Gwich'in ky'uu gugwidinuut'oo gwiinzii t'iinch'uu gehdeenjah.

3. GCLCA Ejùk Natr'igwiitsàih

GTC kat jii GCLCA khehtok ejùk natr'igwahahtsaa geenjit gwizhit gugwinah'ii, jii gwizhit Yukon gwa'an nits'òò Teet'it Gwich'in kat guuveenjit gò'arii gwizhit gugwahnah'ah.

Dagweedi'in': 2015/16

GTC kat, jii GCLCA ejùk natr'igwahahtsaa geenjit gwizhit tr'igwahnah'aa kat guunjik diiyah gugwaandak. Gwizhit gugwinah'in' k'iighè' ejùk gugwahahtsaa gwiiniindhan gugwehdineet'oo ts'at GTC kat GNWT ts'at Canada guuts'an gahahtsaa t'ee jii IC gwizhit geenjit niinji'giheedhat ts'at geenjit gigiheekhyah.

Dagweedi'in': 2016/17

Jidii nan Canada gòò GNWT, GTC gwits'an tr'altsaii, GCLCA gwizhit gò'arii ejùk nagugwiitsaii, jii nan eenjit łagwiinaadhan gwizhit heelyaa geenjit akòò digeedi'in'. Jùk jii GCLCA geenjit gwidinithit'oo jii gwinjik gwidinithit'oh kwàh. Sahtu Dene ts'at Teenjer Aatsaa Guunàn Eenjit łagwiinaadhan Tr'igwiitsaii akòò digòonch'uu GNWT ginuu ts'at GCLCA gwizhit akòò digwiheech'aa jì' gwiiyeendoo gwiheezaa chan ginuh.

Dagweedi'in': 2017/18

Jii ejùk gugwahahtsaa k'iighè' taxation ejùk gwiheelyaa geenjit Canada, Canada Gwizhit Tseedhòh K'atr'inahtii hàh gwitr'it gugwahtsah. Gwizhit nilii kat, yeendòò nagwidadhat gwizhit enjùk gugwahahtsaa geenjit nihkhah gigiheekhyah.

Jùk Jùu Digwiheedya'àh:

Canada Gwizhit Tseedhòh K'atr'inahtii dagiiniindhan Canada, GTC ts'at GNWT hàh gagugwihàandak. Canada Gwizhit Tseedhòh K'atr'inahtii dagiiniindhan gwiinzii gò'arii ts'at GTC ahà' ginuu jì', GNWT ejùk gugwahahtsah, jii geenjit IC ahà' ginuu chan gwizhit gwiheelyah.

4. Yukon Gwinagoo'ee ts'at Gwa'an Tr'igwich'in Tseedhòh T'agijahch'uu Gwizhìt Tr'igwinah'in Gwidagwidjì'è' – Dagweedi'in' Geenjit Diiyah Tr'igwaandak

Yukon Guunaguu'ee ts'at Gwa'an Tr'igwich'in Tseedhòh T'agijahch'uu Gwizhìt Tr'igwinah'in Gwidagwidjì'è' (YESAA) gugwahnuu, jii Umbrella Final Agreement gwinjik gwiltsaii, Canada Eenjit Iisrits'at Chit kat, Yukon Eenjit Iisrits'at Chit Kat ts'at Yukon Gwats'at Dinjii Zhuh nihkhah gugwiltsaih. Yukon gwa'an nan gwizhìt gugwinah'in dàì' jii YESAA gwinjik akòo digidi'inh.

Nits'òo nan ts'at jidiì gwakak gò'aaì guk'atr'ahnahtyaa federal government 2003 dàì' Yukon Eenjit Iisrits'at Chit Kat guuts'an gaftsaii ts'at ezhik dàì' YESAA chan geenjit ahà' gidiinù'. Jii Umbrella Final Agreement gwizhìt gò'aaì gwinjik jii YESAA gwidagwidjì'è' gugwiltsaii gwichih, nagwidadhat ih'oo gwinli' guuzhik gwizhìt gugwahnah'aa geenjit goo'àih. March 2012 dàì' jii gwizhìt gugwinah'in ndòo gwinyaa'aaì.

Yukon ts'at Nunavut guk'atr'inahtii kat dagwidii geenjit guuvah tr'igwaandak geenjit Bill S-6 tr'igwiltsaii ts'at Canada guk'atr'inahtii gwik'it tr'igwiltsaih. Jii gwiyezhak neekaii k'it diinch'uh:

- Ih'ak gwizhìt gò'aaì *Yukon Gwinagoo'ee ts'at Gwa'an Tr'igwich'in Tseedhòh T'agijahch'uu Gwizhìt Tr'igwinah'in Gwidagwidjì'è'* ejùk gugwiltsaii; ts'at
- Neekaii gwizhìt gò'aaì *Nunavut Chuu and Nunavut Nan Kak Ejiich'ii Eenjit Dagwidjì'è'* ejùk nagugwahahtsaa gwiiniindhanh.

Dagweedi'in': 2015/2016

Canada jii Geenjit Nijilzhii Kat, Standing Committee guutr'ahnuu, jii S-6 Gwidagwidjì'è' geenjit guuvah gugwaandak ts'at jii Geenjit Nijilzhii Kat geenjit gigijkhè' ts'at February dàì' Whitehorse gwits'at gichuujiì. Jii Gwidagwidjì'è' gwizhìt gò'aaì datthak gwizhìt gugwinah'in' ts'at Parliament geenjit guuvah gugwaandak t'ee chan tik geenjit gugwinah'in'.

5. Nihkhah Gwizhìt Gugwinah'in Geenjit Jilch'eiì

December, 2014 dàì' jii GCLCA gwizhìt nits'òo nihkhah gwiiniindhan geenjit tr'igiheekhyaa gwizhìt gò'aaì Canada ejùk nagugwahahtsaa gidiinù'. Nihkhah Gwizhìt Gugwinah'in Geenjit Jilch'eiì gukwaa gugwahahtsaa ts'at Jidiì Gwiiniindhan Kwaa Sritr'heelyaa Geenjit Gwitr'it T'agwah'in gwizhìt heelyaa ts'at juudin jii geenjit gahgwidindàì' kat gwizhìt nigiheelyaa gò'aaì IC chan duuleh gwits'at k'agwihaadhat ts'at geenjit diitr'ooheendal gidiinù'. Uu'òk ìagwiinaadhan gwinjik gwitr'it gugwahtsaii jì' gwiieendoo tseedhòh leii t'agahdahch'ah kwaa ts'at gwiieendoo gwiinzii gwitr'it gugwahahtsaa, Canada diigahnuu. IC kat, jii guuvah tr'igwaandak geenjit niinjì'gadhat.

Dagweedi'in': 2015/2016

Canada akòo diginuu, ejùk natr'igwahahtsaa jì' jii GCLCA iisrits'at ejùk natr'igwahahtsaa geenjit goo'àih. Tliho Gwichit jùu digwiheedyaa'aa geenjit GTC guuts'at gigiheekhyaa giiniindhanh. December 2015 IC kat ìigiljil ts'at ezhik dàì' GTC kat akòo digwiheedyaa'aa geenjit ìagwiinaadhan gugwahahtsaa giiniindhan ginuh.

Dagweedi'ın' Eenjit Gwidinithit'oh

Dagweedi'ın': 2016/17

“Dispute Resolution in Modern Treaties”

gwi'dineht'èe Canada diits'an gaftsaii, jii gwizhìt Gwiiniindhanh Kwaa Diiyeenjit Srigugwiheelyaa geenjit gwiinchii gwidinithit'oh. Jii dineht'eh gwizhìt jii Gwiiniindhanh Kwaa Diiyeenjit Srigugwiheelyaa Gugwitr'it Gwahahtsaa guuheendal ts'at nits'oo gwitr'it gwahahtsaa gwizhìt gò'aa ts'at juudìn jii gwitr'it ahdandaii geenjit guuheendal gò jii IC jii gwitr'it guuts'an gugwitahtsaa geenjit chan gwizhìt goo'aih.

Dagweedi'ın': 2017/18

Jidìi gwiiniindhanh kwaa diiyeenjit srigugwiheelyaa Canada gwindoo gwizhìt gugwinah'ın' ts'at Deline Kheenjit Chit Giinlii Łagwiinaadhan Gugwitsaii gwizhìt gò'aa gwik'it akòo digwiheedyaa diigahnùh. GNWT kat, Deline dagidi'ii gwinjik akòo digwiheedyaa geenjit ahà' gidiinu', jii gwizhìt gwiiniindhanh kwaa diiyeenjit srigugwiheelyaa geenjit gò'aa ts'at geenjit jilch'eii tr'ooheendal kwaa gwizhìt goo'aih.

Jùk Jùu Digwiheedyà'ah:

GTC jùu digwiheedyà'aa guutr'oodahkat geenjit niinji'giheedhat ts'at GTC Eenjit Nijilzhii Kat geenjit guuts'at gigiheekhyah. Ejùk natr'igwahahtsaa geenjit ahà' ginuu j' geenjit dineht'eh gahahtsah ts'at IC ROD gwi'dineht'èe gugwahahtsaa ts'at jii gwinjik ndòo gugwihee'ah.

6. Tseedhòh Dàgwahchii Tr'aaltsaii Gwizhìt Gugwinah'ın

GCLCA gwizhìt gugwidint'oo ihtak juutin gò'aa gwizhìt Tseedhòh Dàgwahchii Tr'aaltsaii Gugwinah'ın geenjit gwidinithit'oo, aii gwinjik diiyeenjit chit kat GTC hàh nagwidadhat tik gwigtagwinyaanch'uu nihkhah łinagahaadah geenjit gò'aa ts'at ezhik dà' nits'oo jii gugwidinuut'oo gwinjik gwitr'it gugwahahtsaa gwizhìt gugwahnah'aa geenjit nihts'at gigiheekhyah.

Dagweedi'ın': 2015/16 – 2017/18

GTC Gwichìt James Wilson, Gugwidinuut'oo Ihtak Juutin hanah'aa niindhan, GTC, IC agahnùh. Canada akòo diginuu, yi'eenoo jii gugwidinuut'oo gwizhìt tr'igwinah'ın' dà' iisrits'at dagweedi'ın' gahgwiheedandaii geenjit gugòontrii, jii k'iighè', jii gugwidinuut'oo gwinjik gwitr'it gugwahahtsaa gwiieendoo gwiheezaa ginuh. Jii gwichih Canada akòo diginuu, tseedhòh dagwahchii tr'altsaii gwizhìt gugwinah'ın' dà', dagiheedyà'aa geenjit daankat gwizhìt heelyaa ts'at nagwidadhat tik gwizhìt tseedhòh dagwahchii tr'altsaii gwizhìt gugwahnah'aa, jii gwizhìt giinlii kat akòo digiheedyà'aa geenjit nihkhah gwitr'it t'igugwah'inh.

Jii gwizhìt nilii kat, Gugwidinuut'oo Ihtak Juutin gwiieendoo gwiinzii gwizhìt gugwinah'ın', aii guuzhik juudin gwizhìt nilii nits'oo gwitr'it giheedyà'aa ts'at nits'oo tseedhòh gahdaatsaa guuvah gugwahaandak geenjit Tseedhòh Dàgwahchii Tr'aaltsaii Gwizhìt Gugwinah'ın' Geenjit Łigiljìt. Jii gwichih 2004 ts'at 2006 dà', tseedhòh dagwahchii tr'altsaii gwizhìt gugwinah'ın', GNWT chan gwizhìt gugwinah'ın' ts'at yeendòo chan nits'oo gwizhìt gugwahnah'aa gwi'dineht'èe gaftsaii ts'at jii gwizhìt nilii kat gugwahnah'aa ts'at geenjit niinji'giheedhat guuts'an gaftsaii. Jii geenjit ezhii nadhàt tr'ooheendal ts'at agidanh jii gwitr'it k'andehgahnahtyaa, jii gwizhìt nilii kat akòo diginuu.

March 2018 dàì', jii gwizhìt nìlìi kat, Tseedhòh Dagwàhchìi Tr'altsaii Gwizhìt Tr'igwinah'in Geenjìt Łìgìlìjìt. Drin ihtak gwizhìt yì'eenjì' gwats'at k'adagwidaadhat gwizhìt gwitr'it diiyeenjìt gò'o'ài geenjìt diiyah gugwaandak. Drin neekaii gwizhìt, GNWT gwizhìt gwitr'it diiyeenjìt gò'o'ài nits'òo tr'ihedyaa, nits'òo tseedhòh tr'ahdaatsaa ts'at nits'òo yì'eenoo tseedhòh tr'altsaii GNWT geenjìt diiyah gugwàandak.

GCLCA gwizhìt tseedhòh dagwahchìi tr'altsaii gwizhìt tr'igwinah'in geenjìt gò'o'ài k'iighè', Canada ts'at GNWT, Inuvik, "kaiik'it nihkhah t'atr'ijahch'uu" giiniindhan, geenjìt GTC gwiiniindhan kwaa ts'at guuvah gugwaandak. Canada ts'at GNWT, Inuvik Gwich'in Nàn Łagwiinaadhan Tr'altsaii gwizhìt nìlìi gahgidandaii diiyah gugwàandak. Aii geeghee, jii k'adagwidaadhat neekaii, Inuvik Ineekaii kaiik'it diinch'uu ts'at Ineekaii Nàn Eenjìt Łìgwiinaadhan Tr'altsaii gwizhìt diinch'uu ts'at GCLCA gwizhìt diiyeenjìt gò'o'ài gwinjik Gwich'in k'aiik'it chan diinch'uu gahgidandaii diigahnùh. Inuvik "kaiik'it nihkhah t'atr'ijahch'uu" Canada ts'at GNWT akòo digiiniindhanh kwàh.

Jùk Jùu Digwiheedya'àh:

Tseedhòh Dagwàhchìi Tr'altsaii Gwizhìt Gugwinah'in Geenjìt Nàdhat tr'ooheendal ts'at jii kat nits'òo tseedhòh tr'ahdaatsaa gwi'dineht'èe GNWT gaitsaii gwizhìt gugwahnah'aa ts'at dagiiniindhan gwinjik gahahtsaa ts'at gwizhìt nìlìi kat t'agahdahch'aa geenjìt guuts'an gahahtsah.

Tseedhòh Dagwàhchìi Tr'altsaii Gwizhìt Gugwinah'in Geenjìt Nàdhat kat jii gwizhìt gugwahnah'aa ts'at nits'òo gweedhaa jii IC geenjìt guuvah gugwahàandak.

7. Nacho Nyak Dun Dinjii Zhuh Hàh Gigjìkhii

Dagweedi'in': 2017/18

Canada ts'at GNWT, Nacho Nyak Dun Dinjii Zhuh hàh nan eenjìt łagwiinaadhan gahtsìi geenjìt nihkhah tr'igjìkhii gwizhìt nijìn nan gò'o'ài GTC hàh gugwaandak kwaa gat'igiiniindhan kwàh. Jii łagwiinaadhan eenjìt nihkhah gigjìkhii agidanh khè' giiniindhan gò'o'ài GTC gahgidandaii gòo yeendòo GTC jii k'iighè' guuveenjìt nits'òo gwihee'aa chan geenjìt niinjì'gadhat ts'at GTC geenjìt tr'igiheekhyaa geenjìt khajjìkoo gwiheedhaa giiniindhanh.

Jùk Jùu Digwiheedya'àh:

Yeendòo nits'òo nihkah tr'igiheekhyaa Canada diiyeenjìt gwizhìt gugwahnah'aa ginuh.

8. Nan Nihjeh Tr'igwahtsìi

Dagweedi'in': 2015/16 – 2017/18

Aklavik tsijiinch'ii neegaazhik deek'it guukaiik'it geenjìt giiniindhan eenjìt Gwich'in nàn GNWT nan hàh niht'ih gugwichuu'ài giiniindhan GNWT geenjìt guuts'at gigjìkhè', GNWT diiyah gugwaandak. Jùk nijìn tsijiinch'ii neegaazhik gwiinzih kwaa ts'at nan natahneehah kwaa, dak haii diinch'uu giiniindhan, Gwich'in nàn gwizraih geenjìt gò'o'ài ginuh. GTC akòo digòonch'uu gahgidanadaii ginuh.

Jùk Jùu Digwiheedya'àh:

Jii gwizhìt nìlìi kat, nan nihjeh tr'igwahtsìi gwiiniindhan IC fitr'aadal gwizhìt tth'aih hee geenjìt gigiheekhyah.

Dagweedi'in' Eenjit Gwidinithit'oh

GWITR'IT NIHĽINEHCH'I'

1. Yeendò Gwich'in Eenjit Dagwiheedyaa K'eejit Natr'igwahtsii (2013-2023)

Yeendò Dagwiheedyaa (IP) Gugwidint'oo 28 gwizhìt nilih, jii GCLCA gwizhìt heelyaa geenjit. Jii gwichih, 2003-2013 dàì' jii GCLCA geenjit IP goo'è' ts'at gwindoo gwi't'atr'ahdahch'aa gwiłtsàih, nagwidadhat neekaii geenjit (2013-2014 ts'at 2014-2015) t'atrahdahch'aa ROD gwinjik tr'altsaih, jii t'at 2012 dàì', akòo digeedi'in', aii t'ee chan nagwidadhat tik geenjit (2017/18) gwizhìt ROD gwinjik t'agahdahch'aa tr'altsàih. IP gwizhìt Annex B gòo'ait danh tseedhòh dagwahchii diits'an tr'ahahtsaa gòo'ait ejùk gugwiłtsaii, Federal Domestic Demand Implicit Price Index (FDDIPI) gwinjik Annual Price Adjustment Factor k'iighè' akòo digeedi'in'.

Dagweedi'in': 2015/16

GNWT jii IP gwinjik dagwiheedyaa k'eejit natr'igwitahtsaa agidanh gugwehdineet'oo ginuu ts'at jii IP tr'oochit dinithit'oo gwizhìt gugwinah'in', jidii tthak gwizhìt nilii geenjit gugwinah'in' ts'at diiyeenjit jidii tthak gwizhìt heelyaa geenjit gwitr'it gałtsàih.

Yukon K'adagwidaadhat hàh łitr'ahaadal geenjit gòo'ait kwaa k'iighè' jii IP gugwitr'it gugwiniidhat kwah ts'at GCLCA gwizhìt Appendix C danh Yukon Nan Gwinagoo'ee Geenjit Gwidinithit'oo k'eejit gugwiłtsaih kwàh.

Dagweedi'in': 2016/17

GNWT jii IP gwi'dineht'èe làt ejùk gugwiłtsaii ts'at tr'oochit gugwidinuut'oo Canada ts'at GTC gugwahnah'aa geenjit guuts'an gałtsàih. Jii dineht'eh gwinjik aii GCLCA gugwihee'aa diits'at tr'iheendal geenjit jii dineht'eh ejùk tr'igwiłtsàih.

Jii dineht'eh nihkhah gwizhìt tr'igwahnah'aa geenjit tr'igwiłtsàih.

Dagweedi'in': 2017/18

Gwizhìt nilii kat nihkhah gwiinzii gwizhìt gugwinah'in'. Gwizhìt gòo'ait gwiiniindhan tth'aih hee geenjit niinj'igwiheedhat; aii gòo', gwizhìt nilii kat jii IP uundòo gweedhaa gwizhìt gugwahnah'aa ts'at jidii sritr'iheelyaa jii srii nanh gwiheè'aa guuzhik srigiieelyah.

Jùk Jùu Digwiheedyaa'ah:

Iisrits'at jii dineht'eh gwiiniindhan geenjit ahà' gehdeenjaa gòo IC kat aii ROD kak diguuzri' gugwehdineet'oo gwiiniindhan j' Canada akòo diigahaanjah.

2. Gwich'in Nan Nits'òo T'atr'ahdahch'aa Gwi'dineht'èe'

Gwich'in Nan Nits'òo T'atr'ahdahch'aa Geenjit Nàdhat tr'ooheendal jii GCLCA gwizhìt gò'ài ts'at Nits'òo Nan T'atr'ahdahch'aa Gwi'dineht'èe (LUP) tr'ahahtsaa jii gwinjik GSA gwizhìt nan, chuu ts'at gwinzhìh guk'atr'ahnahtyaa ts'at gwiinzii t'atr'ahdahch'aa, jii nan tthak Northwest Territories gwizhìt t'iinch'uh.

Tr'oochit jii LUP tr'ahtsaii gwizhìt nilii kat tthak 2003 dàì' geenjit ahà' gidiinù'. Jii Gwich'in kat geenjit LUP tr'gwiltsaii 2011 dàì' ejùk natr'igwiltsaii ts'at geenjit dagiinù' k'iighè' chan ejùk gugwiltsaii ts'at iisrits'at jii LUP gwizhìt heelyaa gugwiltsaii ts'at Geenjit Nadhat kat Juudìn Gwizhìt Nilii tthak January 2015 guuts'an tr'ahtsaii iisrits'at ahà' gehdeenjaa geenjit.

2014 dàì' Devolution gugwinii'ài t'èe, GNWT Nan Guk'anahtii Geenjit Gò'ài jii Nan Nits'òo T'atr'ahdahch'aa Geenjit Gò'ài guunjik ts'at GNWT jidii gwizhìt heelyaa giiniindhan geenjit gwitr'it gugwiltsaii. Jii Gwich'in LUP iisrits'at tr'igwiltsaii t'èe June 2015 dàì' GNWT geenjit diits'at tr'igjikhè'.

3. Nan Gwijiinchii Ts'at Guk'andehtr'inahtih

Jii GCLCA gugwinii'ài gwats'at Gwich'in ts'at Crown nan nihjeh gugwiltsaih kwaa gò IC kat, yeendò kàiik'it gwiinchii nigwidaadhat t'èe tsijiinch'ii uu'àn tr'ihilii geenjit nan gwiiniindhan jì' gwizhìt gwiye'e'aa giiniindhanh.

Dagweedi'in': 2016/17 – 2017/18:

Nan gwijiinchii ts'at guk'andehtr'inahtii k'iighè' yeendò nan nihjeh gugwahahtsaa tth'aih hee gwik'it t'igwiheech'aa gahgwiheendaii giiniindhan ts'at nits'òo diiyeenjit gwihè'e'aa GNWT geenjit diits'at tr'igjikhè'. Nits'òo nan gwijiinchii ts'at guk'andehtr'ahnahtyaa GNWT juudìn gwizhìt nilii guudahkat ts'at yeendoo IC tinagahaadal dàì' geenjit gigiheekhyaa geenjit chan aguudahkat.

Jùk Jùu Digwiheedya'ah:

Gwizhìt nilii kat yeendò IC tinatr'aadal dàì' nan gwijiinchii ts'at guk'andehtr'inahtii geenjit niinjigiheedhat.

Dagweedi'ın' Eenjit Gwidinithit'oh

4. Gwich'in Nàn Geenjit Łagwiinaadhan Tr'igwiłtsaii Gugwahnàh'ah

Gwich'in Nàn Eenjit Łagwiinaadhan Tr'igwiłtsaii tth'aih hee Canada gwizhìt gugwinah'inh kwàh. NWT gwizhìt uu'ok nan eenjit łagwiinaadhan tr'igwiłtsaii adàì' hee gwizhìt gugwinah'in'.

Dagweedi'ın': 2016/17

Gwich'in nàn eenjit łagwiinaadhan tr'igwiłtsaii gugwahnàh'aa geenjit gwiłiinchiì gò'àiì, IC gwiłiinindhàn. Jii geenjit gwiłiinchiì tr'ooheekat k'iighè' tr'oochit jii gwitr'it geenjit, Canada tseedhòh kagehneetyah. Jii gugwitr'it nagwidadhat leii geenjit gwitr'it gwahahtsaa, IC giłiinindhanh.

Dagweedi'ın': 2017/18

Nits'òo iisrits'at nan tr'igwahnàh'aa geenjit gò'àiì ts'at aii gwizhìt jii gwitr'it geenjit nan khełok gwihee'aa geenjit dagiiniindhan lisrits'at Nan Tr'igwahnàh'aa Eenjit Chit, GTC ts'at GNWT guuvah geenjit tr'igjìkhè'. Jii t'at nan 10 kilometres agwahchiì gwizhìt gwihèè'ah, ezhii nan eenjit łagwiinaadhan tr'igwiłtsaii nan 1 kilometre agwahchiì gwizhìt gò'àiì gòo jii ejùk t'iheech'ah. Nan ahdàndaiì kat hàh gigjìkhè' t'ee, jii gwitr'it nihtinehch'i' gò'àiì gwizhìt nan khełòk gò'àiì ts'at kaiik'it ehkhee nan 1 kilometre agwahchiì t'agahdahch'aa geenjit tthak ahà' gidiiinù'.

Jùk Jùu Digwiheedyàh:

lisrits'at nan tr'igwahnàh'aa gugwitr'it 2018/19 nagugwihee'ah.

TSEEDHÒH GEENJIT

1. Nan Kak Jidii T'atr'ahdach'aa Geenjit Nadhàt Kat

GCLCA gwizhìt gò'àiì k'iighè', Nan Kak Jidii T'atr'ahdach'aa Geenjit Nadhàt Kat tr'ooheendał. Nan kak gòo gwit'eh jidii t'atr'ahdach'aa diiyeenjit gò'àiì kat guuveenjit łagwiinaadhan tr'igwiłtsaii gòo nan kak nagiheedadal gòo nan gwit'ih tseedhòh gahahtsaa geenjit gwiłiinindhan ejùk t'igòonch'uu dàì' nan t'atr'ahdach'aa eenjit atr'oodahkat gwi'dinet'èe jii Nan Kak Jidii T'atr'ahdach'aa Diiyeenjit Gò'àiì Eenjit Nadhàt Kat gwizhìt gugwahnàh'ah.

Nan Kak Jidii T'atr'ahdach'aa Eenjit Nadhat Kat Guudagwidjì'è' (NWT) t'at, April 1, 2014 dàì' gug'àiìh. Jii dagwidjì'è' gwinjik, April 1, 2015 dàì' jii Nan Kak Jidii T'atr'ahdach'aa Geenjit Nadhat Kat tr'igwiłtsaii ts'at nijin geenjit nigadhat April 1, 2016 dàì' nigugwinjì'àiìh. Yukon k'adagwidaadhat kat gwik'it, jii Nan Kak Jidii T'atr'ahdach'aa Geenjit Nadhat kat eenjit Canada, GNWT tseedhòh gwits'an gahtsih.

Dagweedi'ın': 2015/16:

Geenjit nadhat kat tr'oonjik, GNWT diiyah gugwàandak. Louie Azzolini, Elizabeth Wright, Danny Bayha, Darrell Christie ts'at Mike Vaydik April 1, 2015 jii Nan Kak Jidii T'atr'ahdach'aa Geenjit Nadhat eenjit guutr'òonjik ts'at nagwidadhat ihłoo gwinli' eenjit gwizhìt giheelyah. Nagwidadhat ihłak gwizhìt geenjit dagwidjì'è' ts'at nits'oo gwitr'it gwahahtsaa gałtsaii ts'at April 1, 2016 digigwitr'it eenjit nigugwinii'àiìh. Jii guuzhik GNWT kat geenjit tr'igooheekat tthak gwizhìt nigugwinii'àiìh.

2. Geenjit Nadhàt Kat Gwizhìt Gugwinah'in' Eenjit Diiyah Gugwàandak

2011/12 dàì' jii NWT eenjit nadhàt kat guutsèedhoo goodhài nilii, Canada jii geenjit diiyah gugwaandàk. Ezhik dàì' guutsèedhoo geenjit gò'ài gwizhìt gugwahnah'aa ts'at gwiyeendoo gwiinzii natr'igwahahtsah, Canada geenjit diiyah gugwaandàk. Gwizhìt gugwahnah'aa gwichih jidii gwizhìt gugwahnah'aa gwi'dineht'ee ts'at guutr'oodahkat gwi'dineht'ee chan, Canada guuts'an gahtsàih, jii k'iighè' jii eenjit nadhàt kat guudii gigiheekhyaa geenjit Canada guuts'an gahtsàih. Canada iisrits'at gwizhìt gugwinah'in' ts'at guutsèedhoo geenjit dagwiheedyaa gidiinù' gwichih geetak t'yah zhìt guuts'at gigjikhè'.

Dagweedi'in': 2015/16 – 2017/18

2015/16 ts'at 2016/17 dàì' IC kat figiljil dàì' Canada akòo diguuvahnuu, gwizhìt gugwinah'in' ts'at digitsèedhoo nits'òo t'agahdahch'aa tr'ahatsaii t'ee tseedhòh eenjit nihkhah gigiheekhyaa gugwihèe'ah. Dagwiheedyaa geenjit gwizhìt tr'igwinah'in, Canada niinzhùk gwiheedhaa giiniindhanh kwaa gòo, nihfnehch'i' k'iighè' guuvah niinzhuk gwichuudhàt.

2017/18 dàì', Canada jii geenjit ahà' gwehdeenjaa gugwihtsaii ts'at NWT geenjit nadhat kat ts'at tr'igjikhè' t'ee tseedhòh dagwahchii geenjit gwits'an tr'ahahtsaa gidiinù'. Jii GCLCA eenjit nadhat ts'at NWT gwizhìt nan eenjit łagwiinaadhan tr'igwihtsaii guuveenjit gò'ài k'iighè', khaiintsàn' 2017/18 dàì' tseedhòh gwiyeendoo leii guuts'an tr'ahatsàih.

3. Gwizhìt Gwihee'aa Gwitsèedhò'

GCLCA gwizhìt gò'ài gwinjik jii geenjit nadhat kat tthak tseedhòh dagwahchii guuts'an tr'ahahtsaa jii IP gwizhìt gò'ài. Tseedhòh guuts'an tr'ahatsii neekaii geenjit gò'ài gwinjik t'agahdahch'ah: gwitr'it gwitseedhò' t'at, GCLCA gwizhìt gò'ài gwitr'it eenjit t'agahdahch'aa: ts'at gwitr'it ezhii gwitseedhò', jii t'at gwizhìt gò'ài gwitr'it nihfnehch'i' gwitwahahtsaa geenjit t'agahdahch'ah. Gwitr'it ezhii gwitseedhò' t'at yi'eenji' k'adagwidaadhat kat geenjit tseedhòh gidi'ii jì'gwits'an gahahtsah. Tseedhòh dagwahchii nagwidadhat ihtak gwits'an tr'ahatsii gahvidandài' gwiiniindhan jì' Appendix A tr'igwahnah'ah.

4. Yukon Gwinagò'ee Geenjit Łagwiinaadhan Nitr'ihee'aa Gwitsèedhò'

GCLCA gwizhìt, Appendix C, Yukon Gwinagò'ee Geenjit Łagwiinaadhan Tr'igwihtsaii geenjit gò'ài, jùk GTC aii geenjit tseedhòh gwits'an gahtsih kwah. Yukon gwinagò'ee gwa'an Gwich'in Nan gò'ài gwizhìt gwitr'it gugwahahtsaa geenjit tseedhòh ezhii, supplemental funding gugwahnuu, Canada gwits'an gahtsih.

Nagwidadhat 2013 – 2023 gwizhìt dagwiheedyaa gwinnu t'ee nagwidadhat ihtak juutin geenjit tseedhòh dagwahchii diits'an tr'ahahtsaa gahgwihèedandaih; Yukon Gwinagò'ee Geenjit Łagwiinaadhan Tr'igwihtsaii geenjit gwitr'it gugwahahtsaa gwitsèedhoo jii gwizhìt heelyaa ts'at jii gwinagò'ee gwitsèedhò' geenjit łagwiinaadhan gugwahahtsaa, Yukon K'adagwidaadhat kat hàh geenjit gigiheekhyah.

APPENDIX A

Gwizhìt Gwihee'aa Gwitsèedhò'

Jii dagweedi'in' diiyah tr'igwaandak gwizhìt, nagwidadhat gò'aa, nigwihee'aa gwitsèedhò' nits'òo t'atr'ahdahch'aa geenjit jii gwiyezhak gwidinithit'oh:

2015/16			
Gwizhìt Gwihee'aa Eenjit Gò'aa	Gwitr'it Gwitsèedhò'	Gwitr'it Ezhii Gwitsèedhò'	Tseedhòh Dagwàhchii Tthak
Gwich'in Gwichìt Kat	\$599,140	Tr'oochit Ejùk Natr'igwiitsaii (Gwitoh Gwihuudhat T'ee Nihkhah Tr'igjikhè'): \$82,556.20	\$1,007,314.20
Nan Gwi'ejìich'ii T'atr'ijahch'uu Guk'atr'inahtii Eenjit Nàdhat Kat	\$325,618	\$0	\$325,618
Gwich'in Eenjit Tr'igjikhii Kat	\$50,709	\$0	\$50,709
Gwich'in Nàn ts'at Chuu K'andehtr'inahtii Eenjit Nàdhat Kat	\$843,936	\$0	\$843,936
Gwich'in Nàn Nits'òo T'atr'ahdahch'aa Geenjit Nàdhat Kat	\$310,811	\$0	\$310,811
Nan Gwi'ejìich'ii T'atr'ijahch'uu Guk'atr'inahtii Eenjit Nàdhat Kat	\$806,541	\$0	\$806,541
Nàgwìchoonjik Gwinagò'ee Agwehdeendal Gwizhìt Tr'igwinah'in Eenjit Nijìlzhii Kat	\$2,796,056	\$0	\$2,796,056

2016/17			
Gwizhìt Gwihèè'aa Eenjit Gòo'aa	Gwitr'it Gwitsèedhò'	Gwitr'it Ezhii Gwitseedhò'	Tseedhòh Dagwàhchii Tthak
Gwich'in Gwichit Kat	\$608,667	Tr'oochit Ejùk Natr'igwiłtsaii (Gwitr'it Gadiitr'oonahatan Gwichit): \$30,000 Ejùk Natr'igwiłtsaii Neekaii (ejùk nigwinjj'aa, GIPP): \$3,767.24 Ejùk Natr'igwiłtsaii Tik (Gwitoh Gwichuudhat T'ee Nihkhah Tr'igjjkhè): \$86,530.59 Dagwàhchii Ejùk Natr'igwiłtsaih: \$120,297.83	\$1,059,759.83
Nan Gwi'ejjich'ii T'atr'ijahch'uu Guk'atr'inahtii Eenjit Nàdhat Kat	\$330,795	\$0	\$330,795
Gwich'in Eenjit Tr'igjjkhii Kat	\$0	\$0	\$0
Gwich'in Nàn ts'àt Chuu K'andehtr'inahtii Eenjit Nàdhat Kat	\$857,355	\$0	\$857,355
Gwich'in Nàn Nits'òo T'atr'ahdahch'aa Geenjit Nàdhat Kat	\$315,753	\$0	\$315,753
Nan Gwi'ejjich'ii T'atr'ijahch'uu Guk'atr'inahtii Eenjit Nàdhat Kat	\$819,365	Tr'oochit Ejùk Natr'igwiłtsaii (Nin Agwehdèendal Ahdàndaii): \$91,884	\$819,365
Nàgwìchoonjik Gwinagò'ee Agwehdeendal Gwizhìt Tr'igwinah'in Eenjit Nijilzhii Kat	\$2,840,516	\$0	\$2,840,516

APPENDIX A

Gwizhìt Gwihee'aa Gwitsèedhò'

2017/18			
Gwizhìt Gwihee'aa Eenjit Gò'aaìi	Gwitr'it Gwitsèedhò'	Gwitr'it Ezhii Gwitsèedhò'	Tseedhòh Dagwàhchii Tthak
Gwich'in Gwichìt Kat	\$747,458	Tr'oochit Ejùk Natr'igwiìtsaii (Gwitr'it Gadiitr'oonahntan Gwichìt): \$30,000 Ejùk Natr'igwiìtsaii Neekaii (ejùk nigwinj'aaìi, GIPP): \$24,863.86 Ejùk Natr'igwiìtsaii Tik (Gwitoh Gwichuudhat T'ee Nihkhah Tr'igjìkhè'): \$100,095 Ejùk Natr'igwiìtsaii Daankat Tseedhòh Dagwàhchii Tr'ahdaatsaa Gwizhìt Tr'igwinah'in Eenjit Łitr'iljil): \$19,380 Ejùk Natr'igwiìtsaii Ihłoogwinli' (Yukon Gwinagò'ee Geenjit Łagwiinaadhan Gwitsèedhò': \$357,828.87 Dagwàhchii Ejùk Natr'igwiìtsaii: \$532,167.73	\$1,279,625.73
Nan Gwi'ejìich'ii T'atr'ijahch'uu Guk'atr'inahtii Eenjit Nàdhat Kat	\$680,000	\$0	\$680,000
Gwich'in Eenjit Tr'igjìkhii Kat	\$0	\$0	\$0
Gwich'in Nàn ts'at Chuu K'andehtr'inahtii Eenjit Nàdhat Kat	\$985,958	\$0	\$985,958
Gwich'in Nàn Nits'òo T'atr'ahdahch'aa Geenjit Nàdhat Kat	\$420,753	\$0	\$420,753
Nan Gwi'ejìich'ii T'atr'ijahch'uu Guk'atr'inahtii Eenjit Nàdhat Kat	\$1,019,365	Tr'oochit Ejùk Natr'igwiìtsaii (Dagwiheedyaa'aa Gwiiniindhan Geenjit Łitr'ijil): \$18,463.45	\$1,037,828.45
Nàgwìchoonjik Gwinagò'ee Agwehdeendal Gwizhìt Tr'igwinah'in Eenjit Nijilzhii Kat	\$3,440,516	Tr'oochit Ejùk Natr'igwiìtsaii (NWT Hàh Tr'igiheekhyaa Eenjit Nadhàt Gaguutr'oonahntan): \$150,000	\$3,590,516